



DANSK FLYGTNINGEHJÆLP

ÅRSRAPPORT 2002

Annual Report 2002

CVR-nr. 20699310

Årsrapporten indeholder 39 sider
The Annual Report includes 39 pages

CONTENTS

Statements.....	3
Statement by the Management.....	3
Auditors' Report.....	4
Details of the Organisation.....	5
Financial highlights for 2002.....	6
Managements review 2002.....	7
Main objective and activities of the Danish Refugee Council.....	7
Financial statements, activities and results for 2002.....	7
The Danish Refugee Council's activities.....	9
Collected funds.....	9
Own funds.....	9
Donated funds.....	11
Government budget appropriations etc.....	13
Outlook.....	15
Particular risks.....	16
Human resources.....	16
Accounting policies.....	20
Income Statement.....	24
Balance sheet.....	26
Assets.....	26
Equity and liabilities.....	27
Cash flow statement.....	28
Notes.....	29

INDHOLD

Påtegninger	3
Ledespåtegning	3
Revisionspåtegning	4
Oplysninger om organisationen	5
Hoved- og nøgletal 2002.....	6
Ledelsesberetning	7
Dansk Flygtningehjælps hovedformål og opgaver	7
Regnskab, aktiviteter og resultat i 2002.....	7
Dansk Flygtningehjælps aktiviteter.....	9
Indsamlede midler	9
Egne Midler	9
Donormidler	11
Tilskud via finansloven mv.	13
Forventninger til fremtiden	15
Særlige risici.....	16
Videnressourcer.....	16
Anvendt regnskabspraksis.....	20
Resultatopgørelse.....	24
Balance.....	26
Aktiver	26
Passiver	27
Pengestrømsopgørelse.....	28
Noter	29

STATEMENT BY THE MANAGEMENT AND AUDITORS' REPORT


Statement by the Management

The Executive Committee and the Management have today discussed and adopted the annual report for 2002 of the Danish Refugee Council.

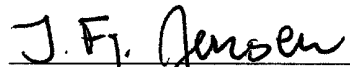
The annual report has been prepared in accordance with the provisions applying to a large class C enterprise under the new Danish Financial Statements Act. We consider the accounting policies applied to be appropriate. Accordingly, the annual report gives a true and fair view of the organisation's assets, liabilities and financial position at 31 December 2002 as well as of the results of the organisation's activities and cash flows for the financial year ended 31 December 2002.

We recommend that the Council approve the annual report.

Copenhagen, 28 May 2003

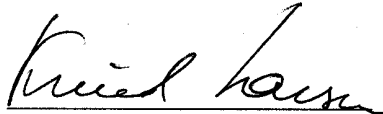


Andreas Kamm
Secretary General

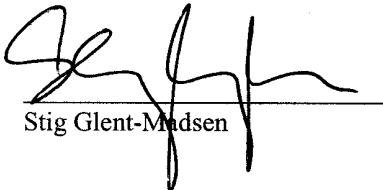


Inga Fjendbo Jensen
Director of Administration

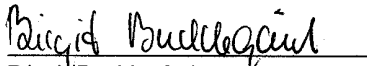
Executive Committee of the Danish Refugee Council



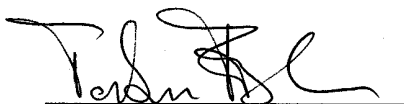
Knud Larsen (Chairman)



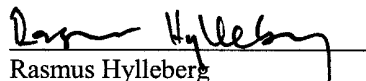
Stig Glent-Madsen



Birgit Buddegård



Torben Fischer



Rasmus Hylleberg



Bent Melchior



Birgit Philipsen

PÅTEGNINGER

Ledelsespåtegning

Forretningsudvalget og den daglige ledelse har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 2002 for Dansk Flygtningehjælp.

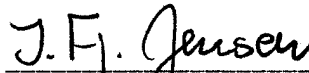
Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den nye årsregnskabslov for en stor klasse C virksomhed. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af organisationens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2002 samt af resultatet af organisationens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar–31. december 2002.

Årsrapporten indstilles til repræsentantskabets godkendelse.

København, den 28. maj 2003

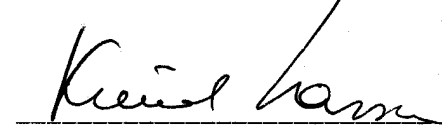


Andreas Kamm
Generalsekretær

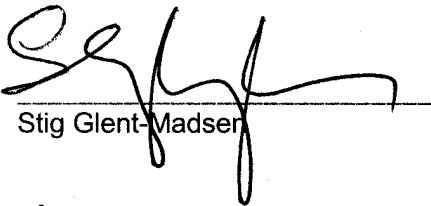


Inga Fjendbo Jensen
Administrationschef

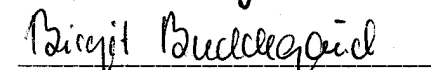
Dansk Flygtningehjælps Forretningsudvalg




Knud Larsen (formand)



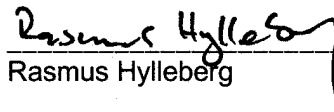
Stig Glent-Madsen



Birgit Buddegård



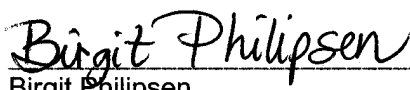
Torben Fischer



Rasmus Hylleberg



Bent Melchior



Birgit Philipsen

STATEMENT BY THE MANAGEMENT AND AUDITORS' REPORT

Auditors' Report

To the Council of the Danish Refugee Council

We have audited the annual report of the Danish Refugee Council for the financial year 1 January–31 December 2002.

The annual report is the responsibility of the organisation's Management. Our responsibility is to express an opinion on the annual report based on our audit.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Danish Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the annual report is free of material misstatement. The audit of government grants (Government Budget appropriations etc.) has been conducted in accordance with the Danish Auditor General Act and in accordance with the instruction issued by the Danish Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs dated 3 August 2002. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the annual report. An audit also includes assessing the accounting policies used and significant estimates made by the Management, as well as evaluating the overall annual report presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Our audit has not resulted in any qualification.

Opinion

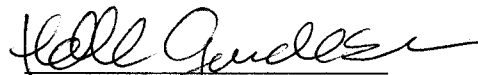
In our opinion, the annual report gives a true and fair view of the organisation's financial position at 31 December 2002 and of the results of its operations and its cash flows for the financial year 1 January–31 December 2002 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Copenhagen, 28 May 2003
KPMG C. Jespersen



Jørgen W. Laursen

State Authorised
Public Accountant



Helle Gundersen

State Authorised
Public Accountant

PÅTEGNINGER

Revisionspåtegning

Til repræsentantskabet i Dansk Flygtningehjælp

Vi har revideret årsrapporten for Dansk Flygtningehjælp for regnskabsåret 1. januar–31. december 2002.

Organisationens ledelse har ansvaret for årsrapporten. Vort ansvar er på grundlag af vor revision at udtrykke en konklusion om årsrapporten.

Den udførte revision

Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi tilrettelægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation. Revisionen af statslige midler (tilskud via Finansloven m.v.) er foretaget i henhold til Rigsrevisorlovens og den af Integrationsministeriet udarbejdede instruks af 3. august 2002. Revisionen omfatter stikprøvevis undersøgelse af information, der understøtter de i årsrapporten anførte beløb og oplysninger. Revisionen omfatter endvidere stillingtagen til den af ledelsen anvendte regnskabspraksis og til de væsentlige skøn, som ledelsen har udøvet, samt vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten. Det er vor opfattelse, at den udførte revision giver et tilstrækkeligt grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

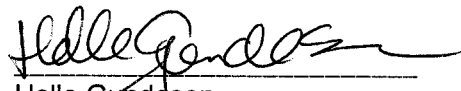
Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af organisationens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2002 samt af resultatet af organisationens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar–31. december 2002 i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav til regnskabsaflæggelse.

København, den 28. maj 2003
KPMG C. Jespersen



Jørgen W. Laursen
Statsautoriseret revisor



Helle Gundersen
Statsautoriseret revisor

DETAILS OF THE ORGANISATION

Name: The Danish Refugee Council
Address: Borgergade 10, P.O. Box 53, 1002 Copenhagen K, Denmark

Telephone: 33 73 50 00
Fax: 33 32 84 48
Web site: www.flygtning.dk
E-mail: drc@drc.dk

Registration No.: 2069 9310
Founded: 1956
Registered office: Copenhagen, Denmark

Executive Committee: Knud Larsen (Chairman)
Stig Glent-Madsen (Deputy Chairman)
Birgit Buddegård
Torben Fischer
Rasmus Hylleberg
Bent Melchior
Birgit Philipsen

Management: Andreas Kamm, Secretary General
Inga Fjendbo Jensen, Head of Administration
Jens Frederiksen, Head of Information and Volunteers' Committee
Susse Maria Holst, Head of Communications
Ella Dahl Jakobsen, Head of DRC Integration Department
Anne la Cour Vågen, Head of Asylum Department
Arne Vågen, Head of International Department

Auditors: KPMG C. Jespersen
Address: Borups Allé 177, P.O. Box 250, 2000 Frederiksberg, Denmark

Council meeting:
The annual council meeting is to be held on 15 June 2003.

OPLYSNINGER OM ORGANISATIONEN

Navn: Dansk Flygtningehjælp
Adresse: Borgergade 10, Postboks 53, 1002 København K.

Telefon: 33 73 50 00
Telefax: 33 32 84 48
Hjemmeside: www.flygtning.dk
E-mail: drc@drc.dk

CVR-nr.: 2069 9310
Stiftet: 1956
Hjemsted: København

Forretningsudvalg: Knud Larsen (formand)
Stig Glent-Madsen (næstformand)
Birgit Buddegård
Torben Fischer
Rasmus Hylleberg
Bent Melchior
Birgit Philipsen

Daglig ledelse: Generalsekretær Andreas Kamm
Administrationschef Inga Fjendbo Jensen
Leder af oplysnings- og frivilligafdelingen Jens Frederiksen
Kommunikationschef Susse Maria Holst
Leder af Flygtningehjælpens Integrationsnetværk Ella Dahl Jakobsen
Leder af Asylafdelingen Anne la Cour Vågen
Leder af International afdeling Arne Vågen

Revision: KPMG C. Jespersen
Adresse: Borups Allé 177, Postboks 250, 2000 Frederiksberg

Repræsentantskabsmøde:
Ordinært repræsentantskabsmøde afholdes 15. juni 2003.

FINANCIAL HIGHLIGHTS FOR 2002

FIVE-YEAR SURVEY

The total activities of the Danish Refugee Council, expressed as expenditure, have developed as follows in the years 1998 - 2002:

(DKKm)

	1998	1999*	2000	2001	2002
Collected funds					
Door-to-door collections and contributions	7	15	17	21	24
Own funds					
The Refugee Council Integration Network	-	39	40	37	30
Operation of language schools	64	105	70	76	85
Other				2	2
Donated funds					
Grants for international project work	145	349	311	391	277
Grants for other projects and funds, etc.	-	10	8	6	6
Government Budget appropriations, etc.					
All activities	706	92	37	39	35
Total activities of the Danish Refugee Council	922	610	483	572	459
Other key figures					
Investment in property, plant and equipment	0	3	4	9	1
Net interest receivable payable & sim. items	-	-	-	1	-3
Total assets	133	205	168	154	151
Equity	20	65	49	40	28
Average number of employees					
Headquarters in Borgergade, Copenhagen		130	160	145	130
Language schools		200	200	200	178
District employees in FIN and OFA**		65	65	62	78
Expatriates in international projects		100	70	70	51
Local staff in international projects		3000	2000	2500	2500

*With effect from 1999 the figures in this survey are gross amounts

** Until 2002, OFA employees outside Borgergade were included in employees at the headquarter in Borgergade

5 ÅRS OVERSIGT

Dansk Flygtningehjælps samlede aktiviteter udtrykt som forbrug har udviklet sig således i årene 1998 - 2002:
(Mio. kr.)

	1998	1999*	2000	2001	2002
Indsamlede midler					
Indsamlinger og bidrag	7	15	17	21	24
Egne midler					
Flygtningehjælps Integrationsnetværk	-	39	40	37	30
Sprogskolevirksomhed	64	105	70	76	85
Øvrige				2	2
Donormidler					
Tilskud til internationalt projektarbejde	145	349	311	391	277
Tilskud til andre projekter og puljemidler mv.	-	10	8	6	6
Tilskud via finansloven mv.					
Alle aktiviteter	706	92	37	39	35
Dansk Flygtningehjælps samlede aktiviteter	922	610	483	572	459
Øvrige hovedtal					
Investering i materielle anlægsaktiver	0	3	4	9	1
Resultat af finansielle poster	-	-	-	1	-3
Balancesum	133	205	168	154	151
Egenkapital	20	65	49	40	28
Gennemsnitligt antal ansatte					
Hovedkontoret Borgergade		130	160	145	130
Sprogskolerne		200	200	200	178
Distriktsansatte i FIN og OFA**		65	65	62	78
Udsendte vedr. internationale projekter		100	70	70	51
Lokalt ansatte vedr. internationale projekter		3.000	2.000	2.500	2.500

*Med virkning fra 1999 indeholder oversigten bruttotal

** Indtil 2002 var OFA ansatte udenfor Borgergade medregnet som ansatte på hovedkontoret Borgergade

Main objective and activities of the Danish Refugee Council

The Danish Refugee Council is a private humanitarian organisation the aim of which is to protect refugees against persecution and to promote viable solutions to refugee problems on the basis of humanitarian principles and human rights both internationally and in Denmark.

In addition to its international and national refugee work, the Danish Refugee Council also undertakes a number of assignments on the basis of Government appropriations. The Refugee Council and the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs together agree on the assignments to be undertaken using these appropriations.

In its activities, the Refugee Council is seeking to ensure coherence between national and international refugee work.

Financial statements, activities and results for 2002

The Danish Refugee Council's annual report is structured in a way that distinguishes between

- Funds collected by the Refugee Council, including funds from nationwide door-to-door collection campaigns and donations for special and general purposes;
- the Refugee Council's own funds that originate from integration work in Denmark in the form of the sale of services to local authorities and private enterprises, language school activities and other income (membership fees from member organisations etc.);
- donated funds, including grants for international project activities and other project funds and pool funds to be used in Denmark and abroad;
- Government Budget appropriations, which finance activities according to agreement with the Government, and local authority appropriations.

The annual report comprises all the activities of the Refugee Council. Danish Demining Group is included in the annual report of the Danish Refugee Council from 2002, as mentioned below.

The 2002 financial year was characterised by a stable level of activity for the continued work in Denmark and a 29% reduction for the international project activities compared with 2001, in which year the level of activity was unusually high. Compared to 2000, the reduction is 11%.

The activities of the Danish Refugee Council are expressed as expenditure. Total expenditure for 2002 amounted to DKK 459 million. This is a reduction of DKK 113 million compared to the previous year, when total expenditure amounted to DKK 572 million.

In 2001, the Danish Refugee Council's international project work amounted to DKK 391 million. This activity was expected to be at a lower level in 2002. In the years prior to 2002, the international project activity typically resulted in larger revenues than budgeted, but in 2002 the Refugee Council experienced a number of challenges that in aggregate caused revenues to be lower than budgeted at DKK 277 million against the budgeted DKK 291 million. There are three main contributing factors:

- The grants from DANIDA were delayed a great deal in the spring of 2002 due to the change of government and the resulting delay in the annual negotiations. Existing grants had to be "stretched", so that less financing was available for the same capacity.

Dansk Flygtningehjælps hovedformål og opgaver

Dansk Flygtningehjælp er en privat humanitær organisation, som på grundlag af humanitære principper og menneskerettighederne arbejder på at sikre flygtninge beskyttelse mod forfølgelse og fremme holdbare løsninger på flygtningeproblemer, både internationalt og her i landet.

Sideløbende med Dansk Flygtningehjælps opgaver vedrørende både det internationale og det nationale flygtningearbejde løser Flygtningehjælpen en række opgaver på grundlag af tilskud fra staten. Der indgås aftale med Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration om de opgaver, der løses med statslige tilskud.

Flygtningehjælpen søger i den samlede opgavevaretagelse at sikre en sammenhæng mellem nationale og internationale indsatser for flygtninge.

Regnskab, aktiviteter og resultater i 2002

Dansk Flygtningehjælps årsrapport er opbygget således, at der skelnes mellem

- Flygtningehjælps indsamlede midler, herunder midler fra henholdsvis landsindsamlinger, midler bundet til særlige og generelle formål,
- Flygtningehjælps egne midler, som hidrører fra integrationsarbejde i Danmark i form af salg af ydelser til kommuner og private virksomheder, sprogskolevirksomhed og øvrige indtægter (bl.a. kontingenter fra medlemsorganisationer),
- Donormidler, herunder tilskud til internationale projektaktiviteter samt andre projektmidler og puljemidler, der anvendes både i og uden for Danmark,
- Statslige tilskud via finansloven, der finansierer aktiviteter efter aftale med staten og tilskud fra kommuner.

Årsrapporten omfatter alle Flygtningehjælps aktiviteter. Danish Demining Group indgår fra 2002 i årsrapporten for Dansk Flygtningehjælp, jf. omtale nedenfor.

Beretningsåret 2002 har været præget af et stabilt aktivitetsniveau for videreførte aktiviteter i Danmark og et fald i de internationale projektaktiviteter på 29% i forhold til 2001, hvor aktiviteten var usædvanligt stor, mens der i forhold til 2000 er tale om et fald på 11 %.

Dansk Flygtningehjælps aktiviteter udtrykkes som forbrug. Det samlede forbrug var i 2002 på 459 mio. kr. Det er et fald i forhold til året før på 113 mio. kr., hvor forbruget var på 572 mio. kr.

Dansk Flygtningehjælp havde i 2001 et aktivitetsniveau vedr. international projektvirksomhed på 391 mio. kr. Det var forventet, at denne aktivitet i 2002 ville ligge på et lavere niveau. I årene forud for 2002 har den internationale projektvirksomhed typisk resulteret i en større omsætning end budgetteret, men i 2002 mødte Flygtningehjælpen en række udfordringer, som tilsammen betød en lavere omsætning end budgetteret, nemlig 277 mio.kr. mod 291 mio. kr. Det skyldes primært tre forhold:

- Bevillingerne fra DANIDA trak meget ud i foråret 2002 på grund af regeringsskiftet og de deraf følgende udsatte årsforhandlinger. Eksisterende bevillinger måtte "strækkes" med den konsekvens, at den samme kapacitet havde et svagere finansieringsgrundlag.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

- In Chechnya, the World Food Programme experienced difficulties in delivering the wheat that the Danish Refugee Council was to distribute. There were uncertainties associated with estimating the time of normalisation.
- ECHO grants were delayed in respect of the work in Chechnya, as it was decided that a review was to be carried out before additional grants could be made.

In all three cases, the duration of these "delays" was unknown in advance. It was therefore difficult to assess the need for staff reductions etc. In addition, staff reduction in Russia in particular should be considered extra carefully, as the social responsibility of the Danish Refugee Council is particularly great - so great that dismissing staff without very obvious reason may be subject to safety risk.

These general circumstances have contributed to the total deficit realised for the year.

Own funds, donated funds and Government Budget appropriations have realised a result of nil or more, while in the area of collected funds, expenditure has exceeded the net result for the year. This is a reflection of the fact that funds collected in previous years have been used for a number of international projects, including ensuring that the activities in Chechnya are continued - in complete compliance with the purpose for which the funds were collected.

The result from collected funds can be specified as follows:

DKK'000

National collection 2002, net	8,190
National collection funds used	÷ 14,462
Other collected funds	5,735
Other collected funds used	÷ <u>8,621</u>
Total result from collected funds	÷ <u>9,158</u>

LEDELSESBERETNING 2002

- I Tjetjenien havde World Food Programme vanskeligt ved at levere den hvede, som det var aftalt, at Dansk Flygtningehjælp skulle distribuere. Der var usikkerhed i forhold til tidspunktet for en normalisering.
- ECHO bevillinger blev udsat i forhold til arbejdet i Tjetjenien, da man ville gennemføre et review, før yderligere bevillinger kunne realiseres.

For alle tre situationer gælder det, at varigheden af disse "udsættelser" ikke var kendt på forhånd. Det var derfor vanskeligt at vurdere behovet for reduktion i personale m.v. Hertil kommer, at reduktion af personale især i Rusland er forbundet med ekstra svære overvejelser, idet Dansk Flygtningehjælps sociale ansvar i dette område vejer særlig tungt - så tungt, at det kan være forbundet med sikkerhedsrisiko at afskedige personale uden meget tydelige grunde. Disse omstændigheder har bidraget til, at årets samlede resultat blev et underskud.

EGNE MIDLER, DONORMIDLER OG FINANSLOVSMIDLER HAR ET RESULTAT PÅ 0 ELLER DEROVER, MENS DER AF DE INDSAMLEDE MIDLER HAR VÆRET ET STØRRE FORBRUG END DET, DER SVARER TIL ÅRETS NETTORESULTAT. Dette er udtryk for, at der er anvendt indsamlede midler fra tidligere år til en række internationale projekter, bl.a. en sikring af videreførelse af aktiviteterne i Tjetjenienområdet – helt i overensstemmelse med de formål, midlerne er bestemt for.

Resultatet inden for de indsamlede midler kan opgøres på følgende måde:

T.kr.

Landsindsamling 2002, nettoresultat	8.190
Anvendt af landsindsamlede midler	÷ 14.462
Øvrige indsamlede midler	5.735
Anvendt af øvrige indsamlede midler	÷ <u>8.621</u>
Resultat indsamlede midler i alt	÷ <u>9.158</u>

Dansk Flygtningehjælps aktiviteter

Indsamlede midler

Dansk Flygtningehjælps landsindsamlinger og fundraisingarbejde er afgørende for Flygtningehjælps internationale hjælpearbejde. De indsamlede midler sikrer, at Dansk Flygtningehjælp kan yde hurtig hjælp til flygtninge i verdens brændpunkter, og de er vigtige midler i større internationale hjælpeprojekter, hvor der også er andre donorer.

Fra og med 2001 foretages landsindsamling hvert år. Landsindsamlingen i 2002 gennemførtes den 10. november. Der var budgetteret med indtægter på i alt 12,2 mio. kr. og udgifter på 4,4 mio. kr. Indtægterne fra landsindsamlingen blev på 13,2 mio. kr. Med udgifter på 5,1 mio. kr. blev resultatet 8,1 mio. kr.

Indtægterne ved den løbende fundraising blev på 5,7 mio. kr. Det lavere niveau i forhold til 2001 skyldes især færre Tips- og lottomidler, hvor der i 2001 dels var tale om udbetalinger for to års ansøgninger, dels fik Dansk Flygtningehjælp i 2002 tildelt færre midler i tildelingsrunden.

Af de indsamlede midler er der ydet støtte til internationale projekter i bl.a. Afghanistan, Tjetjenien, Serbien, Bosnien-Hercegovina, Kosova, Makedonien, Molukkerne, Somalia og Angola samt generel medfinansiering af internationale projektaktiviteter. I Danmark er Tips- og lottomidler anvendt til en undersøgelse vedrørende hjemløse flygtninge og indvandrere, en undersøgelse vedrørende truede børn og unge fra etniske minoriteter, et projekt om repatrieringsforhold i Danmark – som en del af en større europæisk undersøgelse, to mindre repatrieringsprojekter og til kommunikations- og informationsaktiviteter. Der er anvendt i alt 23,1 mio. kr., heraf 3,0 mio. kr. i Danmark.

Egne Midler

Integrationsarbejde i Danmark

Flygtningehjælps integrationsopgaver i Danmark har i 2002 ændret karakter. Modtagelse af ny-ankomne flygtninge og samlet integrationsbistand er stærkt faldende, medens tolkning, kompetenceudvikling, drift af institutioner, arbejdsmarkedsrettede opgaver og psykosociale opgaver er i fokus. Der er etableret en psykosocial enhed, som over perioden 2002-05 har fået en samlet bevilling på 3,9 mio. kr. Der er herudover også løst andre donorfinansierede opgaver.

Den samlede omsætning for 2002 blev på 30,3 mio. kr. samt donorfinansierede aktiviteter for godt 1 mio. kr. Der var forventet en omsætning på ca. 32,3 mio. kr. for 2002 og et 0-resultat. Det endelige resultat blev et overskud på 34 tkr.

Tolkeservice indgår i 2002 i omsætningen med 16,4 mio. kr., svarende til ca. 54 % mod 42 % i 2001. Tolkeservice udgør dermed en stadig større del af aktiviteterne. Der blev solgt ca. 34.000 timer fra Flygtningehjælps Tolkeservice.

Flygtningehjælpen løser stadig flere opgaver af psykosocial karakter. I 2002 svarede disse opgaver til godt 10 % af omsætningen.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

The centre for unaccompanied refugee children, Gersonsvej, is still run on behalf of the Municipality of Gentofte.

Pools and lottery funds financed a survey on exposed ethnic minority children and youngsters of and a survey with follow-up training activities aimed at homeless refugees and immigrants, Project Shelter. In all, DKK 348 thousand has been used for these projects.

Services have been sold to 73 municipalities and work carried out for 27 other customers.

In 2002, the Refugee Council operated from four district offices located in Copenhagen, Roskilde, Odense and Randers using 66 man-years, including on-call interpreters.

Effective from 2003, the Refugee Service's Integration Network and the Danish Refugee Council's language centres will be combined in a single structure: the Danish Refugee Council-Integration.

The Danish Refugee Council's language centres

At 1 July 2002, the Danish Refugee Council took over Ringsted language centre, thereby increasing the number of language centres under the Refugee Council's management to three. In addition to Ringsted, there is a language centre in Odense with branches and a language centre in Kolding. The language centres use approximately 178 man-years.

The revenue for the year amounts to DKK 85.7 million. The result for the year is DKK 464 thousand. This includes repaid holiday allowances to Odense language centre, which increased the result by DKK 3 million.

The language centre in Odense

In 2002, the language centre in Odense provided a total of 651,295 student lessons - or 60,305 group lessons. This constitutes a reduction of 26,786 student lessons against 2001, corresponding to a reduction of DKK 1.8 million in revenue. The reduction is a result of the reduction in the number of refugees and family reunions following the new Danish Aliens Act of 1 July 2002. This relates particularly to the school in Odense, a so-called "0 municipality" with no influx of new refugees, and to a lesser extent to the satellite schools.

The students represented 85 nationalities.

As a result of this development, the staff was downsized during the year and the organisational structure was adjusted, while other education and integration promotion services were strengthened. The sale of services by the Integration House generated income of DKK 3.9 million. With support from the European Social Fund, interpreters from three countries will be educated and given post-qualifying training in the period 2001-2003. For 2002, income from this project amounted to DKK 1.2 million.

Approximately half of the activities of the language centre are located outside Odense at the branches in Nyborg, Kerteminde, Glamsbjerg, Middelfart and Sønderø.

2003 is expected to be a year of many challenges. In advance, a decrease in the number of students has been predicted due to the decreasing number of refugees. The centre will seek to compensate as much as possible for this reduced activity by expanding project activities. As the Municipality of Odense is planning to invite tenders for the educational activity, the future operation of schools in Funen is highly uncertain.

Bofællesskabet for uledsagede flygtningebørn, Gersonsvej, drives fortsat på vegne af Gentofte Kommune.

Støtte fra tips- og lottomidler muliggjorde en undersøgelse vedrørende truede børn og unge fra etniske minoritetsfamilier og en undersøgelse med opfølgende uddannelsesaktiviteter i forhold til hjemløse flygtninge og indvandrere, projekt husly. I alt er anvendt 348 tkr. hertil.

Der har været salg til 73 kommuner og opgaver for 27 andre kunder.

I 2002 har Flygtningehjælpen opereret fra fire distriktskontorer i København, Roskilde, Odense og Randers med 66 årsværk incl. tilkaldetolke.

Med virkning fra 2003 er Flygtningehjælpens Integrations Netværk og Dansk Flygtningehjælps sprogcentre samlet i en fælles struktur: Dansk Flygtningehjælp-Integration.

Dansk Flygtningehjælps sprogcentre

Pr. 1. juli 2002 overtog Dansk Flygtningehjælp Ringsted Sprogcenter, hvorefter sprogskeaktiviteten var fordelt på 3 sprogcentre. Udover Ringsted er der tale om Sprogcentret i Odense med tilhørende filialer og sprogcentret i Kolding. Der anvendes ca. 178 årsværk ved sprogcentre.

Årets omsætning udgør 85,7 mio. kr. Årets resultat blev 464 tkr. I resultatet indgår tilbagebetaling af feriepenge til Odense Sprogcenter, som har forøget resultatet med 3 mio. kr.

Sprogcentret i Odense

Sprogcentret i Odense gennemførte i 2002 i alt 651.295 kursistlektioner - eller 60.305 holdlektioner. Dette var et fald på 26.786 kursistlektioner i forhold til 2001, svarende til en omsætningsnedgang på 1,8 mio. kr. Nedgangen er en følge af faldet i antallet af flygtninge og familiesammenføringer i forlængelse af den nye Udlændingelov pr. 1. juli 2002. Dette gælder i særlig grad i forhold til skolen i Odense, som er en såkaldt 0-kommune uden tilgang af nye flygtninge, i mindre grad satelitskolerne.

Kursisterne repræsenterede 85 nationaliteter.

Som følge af denne udvikling gennemførtes i årets løb en tilpasning af personalets størrelse og en ændret organisationsstruktur. Samtidig styrkedes salget af andre undervisnings- og integrationsfremmende ydelser. Salg af ydelser fra Integrationshuset resulterede i indtægter på 3,9 mio. kr. Med støtte fra Den Europæiske Socialfond gennemføres i perioden 2001-2003 uddannelse og efteruddannelse af tolke fra 3 lande. For 2002 var der tale om indtægter ved dette projekt på 1,2 mio. kr.

Ca. halvdelen af Sprogcentrets aktiviteter finder sted uden for Odense i afdelingerne i Nyborg, Kerteminde, Glamsbjerg, Middelfart og Sønderød.

2003 forventes at blive et år med store udfordringer. Der kan på forhånd forventes et faldende kursisttal på grund af det faldende flygtningetal. Denne aktivitetsnedgang søges i videst mulig omfang kompenseret ved udvidelse af projektaktiviteter. Da Odense kommune planlægger at udlicitere undervisningsopgaven, er der stor usikkerhed forbundet med den fremtidige skoledrift på Fyn.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

However, it is assessed (in May 2003) that the work will continue according to the present agreement until the end of 2004.

The language centre in Kolding

The language centre in Kolding in 2002 provided a total of 328,502 student lessons or 31,725 group lessons. This level of activity was largely unchanged from 2001. A total of 862 students representing 79 nationalities received education at the centre.

The project "Paint box" - a job activation programme for women with children, continued in 2002.

The project "Early integration of refugees/immigrants on the labour market", which was launched in November 2001 based on funds granted by the European Social Fund, will be completed in 2003. The total grant for the project is DKK 1.7 million, distributed on the years 2001, 2002 and 2003.

Due to the general reduction in the number of refugees, a slightly lower level of activity is expected in 2003, equalling approximately 315,000 student lessons. That Kolding language centre is affected relatively little by the reduced number of refugees is due to a student base that includes many non-refugees.

The language centre in Ringsted

The Danish Refugee Council took over Ringsted language centre at 1 July 2002. Based on experience from Odense language centre, the education activities were restructured following the takeover, so that three days a week are now dedicated to education while two days a week are used for activation.

44,565 student lessons were given, corresponding to 4,325 group lessons.

The number of students was 205, representing 37 nationalities.

Donated funds

International project aid

The Danish Refugee Council's international activities contribute to providing protection and establishing viable solutions for refugees. To this end, a total of DKK 277 million was used in 2002. Revenue of DKK 291 million was expected.

A total amount of DKK 4.8 million of unused funds was returned in connection with the completion of projects in 2002. At the end of the year, the net liability amounted to DKK 1.5 million.

The major donors in 2002 were the EC with DKK 99.0 million, the Danish Ministry of Foreign Affairs (DANIDA) with DKK 98.7 million and UNHCR with DKK 21.7 million. The Secretariat for Support to Eastern Europe, Danish Ministry of Foreign Affairs donated DKK 7.8 million. A strategy to widen the group of donors is still in progress, and donor contacts have been made in Norway, Sweden, Germany, Switzerland, the USA and the Netherlands.

In addition, the Danish Refugee Council has granted DKK 14.5 million of collected funds through the Executive Committee's allocation from own funds to international project assistance.

Det er dog vurderingen (maj 2003), at arbejdet vil fortsætte på det hidtidige aftalegrundlag indtil udgangen af 2004.

Kolding Sprogcenter

Sprogcentret i Kolding gennemførte i 2002 i alt 328.502 kursistlektioner eller 31.725 holdlektioner. Aktivitetsniveauet var dermed stort set uændret i forhold til 2001. I alt har 862 kursister repræsenterende 79 nationaliteter modtaget undervisning på centret.

Projektet "Farveladen", som er et aktiveringsprojekt for kvinder med børn, er videreført i 2002.

Projektet: "Flygtninge/indvandreres tidlige integration på arbejdsmarkedet", som indledtes i november 2001 på grundlag af en bevilling fra EU's socialfond afsluttes i 2003. Projektbevillingen er på i alt 1,7 mio. kr., fordelt over årene 2001, 2002 og 2003.

På grund af den generelle nedgang i flygtningeantallet forventes et lidt lavere aktivitetsniveau i 2003, svarende til 315.000 kursistlektioner. Når sprogcentret i Kolding ikke rammes hårdere af det faldende flygtningetal, skyldes det et elevgrundlag, der også omfatter mange ikke-flygtninge.

Ringsted Sprogcenter

Dansk Flygtningehjælp overtog Ringsted Sprogcenter 1. juli 2002. På baggrund af erfaringer fra Odense Sprogcenter er der i forlængelse af overtagelsen foretaget omstrukturering af undervisningen, der nu er samlet på 3 undervisningsdage om ugen, mens 2 dage anvendes til aktivering.

Der er gennemført 44.565 kursistlektioner, svarende til 4.325 holdlektioner.

Antallet af kursister var 205, som repræsenterede 37 nationaliteter.

Donormidler

International projektbistand

Dansk Flygtningehjælps internationale aktiviteter bidrager til at sikre flygtninge beskyttelse og etablere varige løsninger for flygtninge. Hertil er i 2002 anvendt i alt 277 mio. kr. Der var forventet en omsætning på 291 mio. kr.

Der er tilbagebetalt uforbrugte midler med i alt 4,8 mio. kr. i forbindelse med afslutning af projekter i 2002. Ved årets udgang var der en nettoforpligtelse på 1,5 mio. kr.

De største donorer i 2002 var EU med i alt 99,0 mio. kr., det danske udenrigsministerium (DANIDA) med 98,7 mio. kr. og UNHCR med 21,7 mio. kr. Fra Øststøttefonden er modtaget 7,8 mio. kr. Der arbejdes fortsat med en strategi for at udvide donorkredsen, hvilket betyder, at der er donorkontakter i Norge, Sverige, Tyskland, Schweiz, USA og Holland.

Herudover har Dansk Flygtningehjælp bidraget med 14,5 mio. kr. af indsamlede midler via forretningsudvalgets bevillinger til international projektbistand.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

In 2002, activities were continued in Europe (the Balkans, Russia, Caucasus), Africa (Angola, Liberia, Uganda, Somaliland), Asia (Sri Lanka, Afghanistan, Pakistan, Indonesia/the Molucs) and Latin America.

The greatest area of activity for the Danish Refugee Council has been the Balkans. The Danish Refugee Council succeeded in continuing its activities in Bosnia with reconstruction funded by the European Commission and support for the civil society structures financed by the Danish Ministry of Foreign Affairs (FRESTA). In Macedonia, a reconstruction programme has been launched, based on a contract with the German Kreditanstalt für Wiederaufbau. The contract continues in 2003 and amounts to EUR 2.5 million. The activities in Serbia and Kosovo continue at an unchanged level.

The activities in the Caucasus region remained one of the Refugee Council's main international activities in 2002. The programme for Chechnyan refugees in North Caucasus comprises distributing food and clothes and securing accommodation as well as psychosocial activities.

Africa is marked by two main developments: The favourable political development in Angola, which opens up possibilities of a long-term programme for refugees and internally displaced people, and the development in Liberia, which has unfortunately deteriorated, thereby resulting in security problems.

The situation in Sri Lanka was closely monitored in 2002, and the Refugee Council's continued presence has been ensured with new grants from DANIDA and UNHCR for 2003. The Refugee Council's activities are aimed at achieving the permanent return of approximately 600,000 refugees and people displaced during the civil war. Part of the activity is a protection programme monitoring and supporting the observance of basic human rights and the right to protection. Also, government bodies and other parties are trained and assisted in solving continuing protection problems.

The international projects were carried out by 51 expats along with approximately 2,500 local staff in co-operation with local authorities and NGOs. 44 staff at the Copenhagen head office of the Danish Refugee Council's were assigned to this work.

A number of international projects are handled in co-operation with member organisations of the Danish Refugee Council such as the Danish Association for International Co-operation, ASF Danish People's Aid, ADRA-Denmark and DanChurchAid and the Refugee Council also cooperates with other international NGOs such as the Norwegian Refugee Council and the International Rescue Committee.

Demining

Danish Demining Group's members are Danish People's Aid, Caritas Denmark, UNICEF Denmark and the Danish Refugee Council.

In addition to normal demining activities, activities in 2002 included capacity building of other organisations and UN support. The most extensive demining activities took place in Afghanistan and Somaliland with revenue of DKK 18.1 and 7.9 million, respectively. In November 2002, an agreement was made with Somaliland's government for it to hand over its stock of mines (a total of approximately 18,000) to DDG for destruction. Activities in Eritrea were terminated in September 2002. At the beginning of 2003, demining activities were begun in Sri Lanka. In Ingushetia and Chechnya a mine information programme is being carried out with DanChurchAid.

Revenue for 2002 was DKK 42.6 million against DKK 36.6 million in 2001. A net deficit of DKK 117 thousand was realised in 2002.

I 2002 er aktiviteterne videreført i Europa (Balkan, Rusland, Kaukasus), Afrika (Angola, Liberia, Uganda, Somaliland), Asien (Sri Lanka, Afghanistan, Pakistan, Indonesien/Molukkerne) og Latinamerika.

Balkan har været det mest omfangsrige indsatsområde for Dansk Flygtningehjælp. Det er lykkedes Dansk Flygtningehjælp at fortsætte sine aktiviteter i Bosnien med genopbygning finansieret af EU samt støtte til civilsamfundsstrukturen, finansieret af Udenrigsministeriet (FRESTA). Specielt kan nævnes Makedonien, hvor et genopbygningsprogram er startet med udgangspunkt i en kontrakt med det tyske Kreditanstalt für Wiederaufbau. Kontrakten fortsætter ind i 2003 og beløber sig til 2,5 mio. Euro. Aktiviteterne i Serbien og Kosovo er fortsat på uændret niveau.

Aktiviteterne i Kaukasusområdet udgjorde også i 2002 en væsentlig del af Flygtningehjælpens internationale aktiviteter. Programmet for tjetjenske flygtninge i Nordkaukasus omfatter uddeling af mad og tøj, sikring af husly og psykosociale aktiviteter.

Afrika er præget af to hovedkomponenter: Den gunstige politiske udvikling i Angola, som muliggør en langsigtet indsats for flygtninge og internt fordrevne og udviklingen i Liberia, som desværre er forværret med vanskelige sikkerhedsforhold til følge.

Situationen på Sri Lanka har været fulgt tæt i 2002, og der er sikret et grundlag for fortsat tilstedeværelse med nye bevillinger fra DANIDA og UNHCR for 2003. Flygtningehjælpens aktiviteter sigter mod varig tilbagevenden for ca. 600.000 flygtninge og internt fordrevne, der er fordrevet under borgerkrigen. Der er bl.a. tale om et beskyttelsesprogram, der overvåger og støtter, at grundlæggende menneskerettigheder og ret til beskyttelse overholdes. Desuden trænes og hjælpes de forskellige myndigheder og aktører til at finde løsninger på tilbagevendende beskyttelsesproblemer.

De internationale projekter blev gennemført af 51 udsendte medarbejdere sammen med omkring 2.500 lokalt ansatte i samarbejde med lokale myndigheder og NGOer. 44 medarbejdere var ansat i Dansk Flygtningehjælps hovedkontor i København til varetagelse af denne opgave.

En række internationale projekter gennemføres i samarbejde med Dansk Flygtningehjælps medlemsorganisationer f.eks. Mellempfolkeligt Samvirke, ASF Dansk Folkehjælp, ADRA-Danmark, Folkekirkens Nødhjælp ligesom der også samarbejdes med andre internationale NGOer f.eks. Norsk Flykningeråd, International Rescue Committee m.fl.

Minerydning

Danish Demining Group (DDG)s samarbejdspartnere omfatter ASF-Dansk Folkehjælp, Caritas Danmark, UNICEF Danmark og Dansk Flygtningehjælp.

Aktiviteterne i 2002 har udover normale minerydningsaktiviteter også omfattet kapacitetsopbygning af andre organisationer og FN-støtte. De mest omfattende minerydningsaktiviteter er gennemført i Afghanistan og Somaliland med omsætning på hhv. 18,1 og 7,9 mio. kr. I november 2002 blev der indgået aftale med Somalilands regering om, at DDG modtog regeringens samlede lager af miner (i alt ca. 18.000 stk.) til destruktion. Aktiviteter i Eritrea standsede i september 2002. Primo 2003 er startet minerydning på Sri Lanka. I Ingushetien og Tjetjenien gennemføres et mineoplysningsprogram i samarbejde med Folkekirkens Nødhjælp.

Årets omsætning for 2002 blev på 42,6 mio. kr. mod 36,6 mio. kr. i 2001. Nettoresultatet for 2002 blev et underskud på 117 tkr.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

Negotiations are under way for a change of the agreements between the responsible parties.

Government budget appropriations etc.

The work financed by the Government constituted approximately 8% of the Danish Refugee Council's total assignments in 2002. This percentage is expected to drop to approximately 5% in 2003.

An appropriation (the secretariat appropriation) is made for the maintenance of a basic structure and a contingency that enables the Refugee Council to assume a co-ordinating role in national and international asylum work, information assignments and the development of international projects. In 2002, this appropriation amounted to DKK 5.1 million.

In addition, the Danish Refugee Council's main assignments in relation to these government appropriations in 2002 covered the following main objectives:

- Information work and organisation of volunteer work to encourage the integration of refugees in local communities;
- counselling of asylum seekers, documentation work and assistance to the work of the Refugee Board (first half);
- participation in quota work, mission planning etc.;
- participation in the processing of cases regarding the manifestly unfounded procedure in connection with the Danish Immigration Service's processing of these cases;
- assistance to refugees wishing to return to their countries of origin (repatriation).

In 2002, the Refugee Council still worked on phasing out the government-funded integration programme. The remaining four cases regarding termination of leases have been turned over to a lawyer.

An annual report has been prepared on activities funded by Government Budget appropriations pursuant to new government guidelines. The performance objectives described in the performance contract entered into with the Danish Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs in

June 2002 are included in this report. A new addition is the preparation of memoranda to the Ministry to support the assessment of the possibility of strengthening integration and repatriation. The work in relation to the manifestly unfounded procedure is included in the framework agreement with the Danish Immigration Service.

Overall, 94 percent of the objectives were fulfilled, which is slightly more than in 2001.

Government Budget appropriations in 2002 totalled DKK 33.5 million. In addition, phasing out work in the amount of DKK 1.2 million was paid by government funds.

Information and volunteer work

Volunteer work was further strengthened and stabilised in 2002. By the end of the year, there were 128 volunteer groups against 94 in 2001. A total of 2,700 volunteers all over the country participate in this work. There are six voluntary counselling centres in Odense, Copenhagen, Århus, Haderslev, Fredericia and Vejle. In connection with the reporting to the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs an overall statement of resources was prepared regarding volunteer work at the end of 2002. Among other things, this statement shows that the contribution of volunteers to the professional integration work adds up to approximately 1.2 million hours a year.

Der er indledt drøftelser om ændring af aftalesættet mellem de ansvarlige deltagere.

Tilskud via finansloven mv.

De statsligt finansierede opgaver udgjorde i 2002 ca. 8 % af Dansk Flygtningehjælps samlede opgaveområde. Andelen forventes at falde til ca. 5 % i 2003.

Der ydes et grundtilskud (sekretariatsbevillingen) til opretholdelse af en grundstruktur og et beredskab som forudsætning for, at Flygtningehjælpen kan påtage sig koordinerende opgaver i forhold til nationalt og internationalt asylarbejde, informationsopgaver og udvikling af internationalt projektarbejde. Sekretariatsbevillingen var i 2002 på 5,1 mio. kr.

Herudover har Dansk Flygtningehjælps hovedopgaver i forhold til de statslige bevillinger i 2002 omfattet følgende hovedformål:

- Informations- og oplysningsarbejde og organisering af det frivillige arbejde til fremme af flygtinges integration i lokalsamfundet
- rådgivning af asylsøgere, dokumentationsarbejde og bistand til arbejdet i Flygtningenævnet (1. halvår)
- deltagelse i kvotearbejde, rejseplanlægning mv.
- deltagelse i sagsbehandlingen i forbindelse med åbenbart-grundløs proceduren i forbindelse med Udlændingestyrelsens behandling af disse sager
- bistand til flygtninge, der ønsker at vende hjem (repatriering)

Der har endnu i 2002 været opgaver vedrørende afviklingen af den statslige integrationsindsats. De resterende i alt 4 sager vedrørende afvikling af lejemål behandles ved advokat.

Der er udarbejdet årsrapport for de finanslovsfinansierede aktiviteter efter statens nye retningslinier herfor. I rapporten er der foretaget afrapportering i forhold til de resultatmål, som er beskrevet i resultatkontrakten med Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration fra juni 2002. Som noget nyt er der i 3 tilfælde udarbejdet statusnotater til ministeriet med vurdering af mulighederne for at styrke integrations- og repatrieringsindsatsen. Åbenbart-grundløs arbejdet er omfattet af en rammeoverenskomst med Udlændingestyrelsen.

Samlet set blev 94 pct. af de opstillede mål opfyldt, hvilket er et lidt højere niveau end i 2001.

De samlede statslige tilskud via finansloven var i 2002 på 33,5 mio. kr. Hertil kommer statslig betaling af udførelse af afviklingsarbejde på 1,2 mio. kr.

Oplysnings- og frivilligområdet

Frivilligarbejdet blev yderligere styrket og stabiliseret i 2002. Ved årets udgang var der i alt 128 frivilligrupper mod 94 året før. I alt ca. 2.700 frivillige, fordelt over hele landet, deltager i arbejdet. Der er 6 frivilligrådgivninger i hhv. Odense, København, Århus, Haderslev, Fredericia og Vejle.

I forbindelse med rapporteringen til Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration er der foretaget en samlet ressourceopgørelse for frivilligarbejdet ved udgangen af 2002. Den viser bl.a., at de frivilliges bidrag til det professionelle integrationsarbejde kan opgøres til i alt ca. 1,2 mio. timer om året.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

In 2003, an external survey will be made of the effect of volunteer work. The basis for this survey is being formulated. This work began in 2002.

The volume of publications distributed was 37,555 against 45,857 in 2001 - general information material, material to be used in primary and secondary schools and information for refugees. The reduced volume should be seen in light of the fact that some material is now only available on the web page. Ordering of material is now to a large extent electronic.

Asylum counselling, documentation, Refugee Board work and quota work

In 2002, counselling work has been far more extensive than expected. Asylum counselling has taken place at 104 meetings in reception centres and 118 counselling meetings have been held at other centres. The need for counselling has been particularly great for Iraqis and Afghans, as changes in asylum practice apply to these two groups.

As a result of an amendment to legislation, the members of the Refugee Board nominated by the Danish Refugee Council retired at 1 July 2002. Consequently, the board grant was reduced by DKK 0.1 million. The Danish Refugee Council's work in this area has thus changed, and the majority of the work is now documentation. Decisions by the Board are still registered by the Danish Refugee Council, reviewed and made anonymous.

The Danish Refugee Council in 2002 participated in two fact-finding missions to Afghanistan aimed at assessing conditions in the country following the overthrowing of the Taleban regime.

In the **quota area** a selection trip was made to Turkey in 2002. All 500 quota places were allocated. 251 of these places were allocated to refugees from Iran and Iraq in connection with the selection trip. The remaining places were primarily allocated to refugees from Africa. Information work aimed at local authorities and refugees was given priority, including pictures of Denmark for refugees. This work will be further developed in 2003.

The Danish Refugee Council's work in respect of **the manifestly unfounded procedure** is regulated by a framework agreement with the Danish Immigration Service. The number of cases in 2002 was in line with 2001, which is somewhat lower than originally anticipated.

Repatriation activities

Counselling at information meetings were mainly aimed at Afghans, Bosnians and Somalis. In 2002, nine major municipal meetings were held with attendance by case workers and refugees. In addition, individual counselling is given to refugees contacting the Danish Refugee Council.

With resources from local authorities and other donors, the Danish Refugee Council again in 2002 succeeded in creating results based on project activities that it initiated and supported with counselling. Experience from, among other things, a reconnaissance trip to Bosnia and Herzegovina shows that this form of information gathering is a useful decision-making tool for refugees considering returning to their country of origin. A similar trip has already been made in 2003. The trips are financed by local authorities as well as by the refugees themselves.

I 2003 foretages en ekstern undersøgelse af effekten af frivilligarbejdet. Arbejdet med at udforme et grundlag herfor er påbegyndt i 2002.

Omfanget af udleverede publikationer var på 37.555 mod 45.857 året før - bestående af hhv. generelt oplysningsmateriale, materiale til brug i folkeskolen og information til flygtninge. Reduktionen i omfang af udleveret materiale skal ses i lyset af, at en del materiale nu kun publiceres på hjemmesiden. Materialebestilling sker nu i stort omfang IT-baseret.

Asylrådgivning, dokumentations-, Flygtningenævns- og kvotearbejde

I 2002 er der rådgivet i langt større omfang end forventet. Der er gennemført asylrådgivning ved 104 møder på modtagecentre og 118 rådgivningsmøder på andre centre. Der har været særligt stort behov for rådgivning af irakere og afghanere, da der for disse to grupper var tale om ændringer af asylpraksis.

En lovændring medførte, at de af Dansk Flygtningehjælp indstillede medlemmer af Flygtningenævnet udtrådte pr. 1. juli 2002. Som følge heraf blev nævnsbevillingen reduceret med 0,1 mio. kr. Dansk Flygtningehjælps indsats på området har hermed ændret karakter, idet vægten herefter ligger på dokumentationsarbejde. Nævnsafgørelser registreres fortsat af Dansk Flygtningehjælp. Afgørelserne gennemgås og anonymiseres.

Dansk Flygtningehjælp deltog i 2002 i to fact-finding missioner til Afghanistan med det formål at undersøge vilkårene i landet efter Taleban-styrets fald.

På **kvoteområdet** har der i 2002 været gennemført en udvælgelsesrejse til Tyrkiet. Alle 500 kvotepladser blev fordelt, heraf 251 til flygtninge fra Iran og Irak i forbindelse med udvælgelsesrejsen. De resterende pladser er primært tildelt flygtninge fra Afrika. Der har været særlig fokus på informationsarbejde overfor kommuner og flygtninge, herunder billedmateriale om Danmark til flygtninge, som vil blive viderebearbejdet i 2003.

Dansk Flygtningehjælps arbejde med **Åbenbart-grundløs sagsbehandling** reguleres af en rammeoverenskomst med Udlændingestyrelsen. Antallet af sager i 2002 svarede stort set til niveauet i 2001 og blev dermed noget lavere end oprindeligt forventet.

Repatrieringsaktiviteterne

Rådgivning i forbindelse med informationsmøder har især været rettet mod afghanere, bosniere og somaliere. I 2002 gennemførtes 9 større kommunemøder med deltagelse af sagbehandlere og flygtninge. Herudover foregår løbende individuel rådgivning af flygtninge, der henvender sig til Dansk Flygtningehjælp.

Med ressourcer fra kommuner og andre donorer er det også i 2002 lykkedes at skabe resultater på baggrund af projektaktiviteter, som Dansk Flygtningehjælp har initieret og støttet med rådgivning. Erfaringer fra bl.a. en recognosceringsrejse til Bosnien og Hercegovina har vist, at denne form for informationsindhentning er et godt beslutningsgrundlag for flygtninge, der overvejer at vende hjem. En tilsvarende rejse er allerede gennemført i 2003. Rejserne gennemføres på grundlag af kommunal finansiering og flygtninges egenfinansiering.

Outlook

The total budget for 2003 is DKK 581 million. Based on budget follow-up for the first quarter, which shows a minor decrease in activity, it has been decided to review the activities of each department with a view to making the necessary adjustments.

In 2003, the Danish Refugee Council's national door-to-door collection will be held on 9 November.

Integration activities, including language school activities in Denmark, are being adjusted as fewer refugees come to Denmark. A decrease in these activities is therefore expected.

In the international area, total revenue of DKK 349 million is budgeted. Revenue expectations after the first quarter have been downgraded to DKK 326 million, although the original budget may be achieved, depending on developments.

Danish Demining Group expects activities corresponding to DKK 65 million.

Assignments financed by Government Budget appropriations are expected to amount to DKK 31 million, equalling 5% of the total budget. For these activities, no performance contract setting out performance objectives for 2003 has as yet been entered into with the Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs at 21 May 2003. The contract is to set out objectives for the activities in the asylum and the information and volunteer areas. In respect of the manifestly unfounded procedure, a new framework agreement for 2003 was entered into in February 2003. The activity is expected to be somewhat lower than in 2002 with income of DKK 3.9 million. The grant for repatriation activities is expected to be DKK 2.9 million in 2003.

In 2003, the phasing out of the government-funded integration is expected to result in very minor activity.

The overall level of results for 2003 will be affected by developments in the refugee area, nationally as well as internationally, and by the conditions prevailing for the Refugee Council's work.

Collected funds are expected to yield a positive result.

Adjustment of the integration area may be difficult to achieve without a negative result.

Administrating donor-financed activities is particularly challenging, as it entails expenditures which are not covered by direct project grants and for which the percentage-based allocations for administrative purposes are insufficient. The Danish Refugee Council is working on improving the relation between activities and terms.

In other areas, a result of nil is expected.

Forventninger til fremtiden

Det samlede budget for 2003 er på 581 mio. kr. På baggrund af 1. kvartals budgetopfølgning, som udviser en mindre aktivitetsnedgang er det aftalt at gennemgå hver enkelt afdelings aktiviteter med henblik på at gennemføre de nødvendige justeringer.

I 2003 vil Dansk Flygtningehjælps landsindsamling blive gennemført den 9. november.

Integrationsarbejdet inklusive sprogskoleaktiviteter i Danmark er under omstilling, og der kommer færre flygtninge til Danmark. Der kan derfor forventes et fald i aktiviteterne.

For det internationale område er der budgetteret med en samlet omsætning på 349 mio. kr. Forventningerne til omsætningen er efter 1. kvartal nedjusteret til 326 mio. kr., idet der dog afhængigt af udviklingen fortsat kan blive tale om indfrielse af det oprindelige budget.

Danish Demining Group forventer aktiviteter svarende til 65 mio. kr.

Opgaver finansieret ved statslige tilskud over finansloven forventes at udgøre 31 mio. kr., svarende til 5% af det samlede budget. For disse aktiviteter er der den 21. maj 2003 endnu ikke indgået resultatkontrakt med Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration om resultatmål for 2003. Det drejer sig om mål for aktiviteterne på asylområdet og oplysnings- og frivilligområdet. For indsatsen i forhold til Åbenbart-Grundløs proceduren er der i februar 2003 indgået ny rammeoverenskomst for 2003, hvorefter aktiviteten forventes at blive noget lavere end i 2002, svarende til en indtægt på 3,9 mio. kr. Tilskuddet til repatrieringsaktiviteterne forventes at blive på 2,9 mio. kr. i 2003.

I 2003 forventes en meget begrænset aktivitet vedrørende afviklingen af det statsligt finansierede integrationsarbejde.

Det samlede resultatniveau for 2003 vil være påvirket af den konkrete udvikling inden for flygtningeområdet såvel nationalt som internationalt og af vilkårene for udførelse af Flygtningehjælps arbejde.

Der forventes et positivt resultat af indsamlede midler.

Det kan blive vanskeligt at få tilpasset integrationsområdet uden et negativt resultat.

Vilkårene for de donorfinansierede aktiviteter udgør en særlig udfordring, idet der ofte er udgifter knyttet til aktiviteten, som ikke dækkes af de ordinære projektbevillinger, og som er vanskelige at dække fuldt ud med de lave administrationsprocenter. Dansk Flygtningehjælp arbejder for en bedre sammenhæng mellem aktiviteter og vilkår.

Inden for de øvrige områder forventes et nul-resultat.

Particular risks

General risks

The Danish Refugee Council's activities are always subject to the special conditions applying to international emergency aid and reconstruction work. A particular risk in this connection is a rapid change in the overall composition of activities. This requires flexibility and upward as well as downward forecast steering. Changes in conditions require rapid adjustment and adaptation in relation to contracts or donor terms, possibly with contract adjustments, which should always be agreed with the donor.

The organisation's ability to keep an active contingency is essential. But demands for rapid adjustments can be difficult to handle in relation to normal staff terms. In a situation of diminishing demand, the Danish Refugee Council should therefore always consider to what extent it is possible to maintain the level of capacity with a view to quickly capturing new assignments.

Nationally, the level of assignments shows a downward trend due to the reduced number of refugees. The refugee question is currently a political focus area, and this may also lead to changes in the level of assignments. The economic risk is that the portfolio of assignments is reduced so rapidly that the cost level cannot be reduced at the same rate.

Financial risk

Financial risk relates to five areas:

- 1) Changes in exchange rates, where a gain may be absorbed by the donor while a loss is covered by the Danish Refugee Council;
- 2) interest rates, where interest income in some cases will have to be repaid to the donor while a net interest expense is covered by the Danish Refugee Council;
- 3) special demands regarding separate accounts, related cover by means of overdraft facilities and costs relating to bank guarantees require many resources, particularly as this is not fully covered through donations;
- 4) uncertainty regarding banking and transfer conditions. The Danish Refugee Council has activities in countries and at terms which are particularly uncertain in relation to banking and transfer conditions. However, apart from losses arising from a bank going bankrupt in the Balkans, the Refugee Council has so far succeeded in handling these difficult conditions;
- 5) uncertain political conditions in conflict zones.

The Danish Refugee Council is aware of these risks and has many years' experience in handling such situations. Whenever possible, the solutions are cleared with the donors so as to ensure the best possible solution in the given situation.

Human resources

A central characteristic of the Refugee Council is its role as communicator of professional knowledge, experience and solutions to the political system, to professionals in refugee work, to active members of civil society and to the general public, as well as its handling of a wide range of assignments concerning refugees.

Særlige risici

Generelle risici

Dansk Flygtningehjælps aktiviteter er til stadighed præget af de særlige forhold, som gør sig gældende i internationalt nødhjælps- og genopbygningsarbejde. Særlige risici herved er hurtige skift i den overordnede aktivitetssammensætning. Dette stiller krav til fleksibilitet og prognose-pejling i såvel opad- som nedadgående retning. Skift i vilkår stiller krav om hurtig tilpasning og omstilling i forhold til kontrakter og donorvilkår, eventuelt tilpasning af kontrakter, som altid skal sikres aftalt med donor.

Organisationens evne til et aktivt beredskab er af væsentlig betydning. Men krav om hurtige ændringer kan være vanskelige at håndtere i forhold til sædvanlige personalevilkår. I en vigende situation må Dansk Flygtningehjælp derfor altid overveje, i hvilket omfang det er muligt at opretholde kapacitetsniveauet med henblik på hurtigt at kunne gribe nye opgaver.

På nationalt niveau præges opgaveomfanget i 2003 af en vigende tendens som følge af faldende flygtningetal. Flygtningeområdet er i øjeblikket et politisk fokusområde, hvilket også kan medføre ændringer i opgaveomfang. Den økonomiske risiko i denne sammenhæng er, at opgaveporteføljen reduceres så hurtigt, at udgiftsniveauet ikke kan reduceres tilsvarende hurtigt.

Finansielle risici

Finansielle risici er knyttet til fem forhold:

- 1) Kursændringer, hvor en evt. gevinst kan tilfalde donor, mens et tab dækkes af Dansk Flygtningehjælp.
- 2) Renteforhold, hvor renteindtægten i flere tilfælde skal tilbagebetales til donor, mens en eventuel nettorenteudgift skal dækkes af Dansk Flygtningehjælp.
- 3) Specielle krav vedrørende særskilte konti, tilhørende dækning via kassekreditter og omkostninger til bankgarantier er ressourcekrævende specielt i betragtning af, at der ikke er fuld dækning herfor gennem donorbevillinger.
- 4) Usikre vilkår vedrørende bank- og transferforhold. Dansk Flygtningehjælp har opgaver i lande og under vilkår, som er specielt usikre m.h.t. bank- og transferforhold. Bortset fra en enkelt erfaring med bankkrak på Balkan er det dog hidtil lykkedes for Flygtningehjælpen at håndtere også disse vanskelige vilkår.
- 5) Usikre politiske vilkår i konfliktområder.

Dansk Flygtningehjælp er bekendt med disse risici og har mange års erfaring med at håndtere disse situationer. Løsningerne søges i videst muligt omfang clearet med donorerne med henblik på at sikre de mest optimale løsninger i situationen.

Videnressourcer

Et centralt kendetegn ved Flygtningehjælpen er rollen som formidler af faglig viden, erfaringer og løsningsforslag til det politiske system, til professionelle i flygtningearbejde, til aktive i civilsamfundet og offentligheden og som opgaveløser i forhold til et bredt felt af opgaver i relation til flygtninge.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

With its expert knowledge in the refugee area - nationally as well as internationally - the Refugee Council is contributing to the overall strategic development work in the refugee area. An example is the Refugee Council's development of a coherent strategy for assistance interventions in areas in the vicinity of conflicts (the neighbouring area approach) while retaining focus on upholding the basic principles of international conventions and the correlation between national and international refugee work.

What is unique about the Refugee Council is that such strategic developments and concrete analyses and communication of knowledge is tied to concrete proposals for solutions and its own work in such solutions.

This competence is present throughout the relatively widely branched organisation. Certain parts of this knowledge has been gathered and made available for general knowledge sharing while other, quite significant parts of it is tied to the people in the organisation. It is therefore an internal strategic target area to develop this area further.

Specialist knowledge about the national and international refugee situation

In specialist areas, the Danish Refugee Council has developed specific concepts for the implementation of activities and either attracted or ensured development of employee competences to ensure the ability to handle the specialist tasks that characterise the organisation. The professional knowledge unique to the Refugee Council is particularly related to the national and international refugee situation and how to solve it, emergency roster assignments, international asylum law, repatriation, psychosocial work and interpretation.

The Danish Refugee Council's knowledge base is tied to a staff which, apart from individual basic educational levels, is characterised by a supplementary, highly specialised qualification level. There is a large proportion of staff with academic and middle-range educations who, along with other groups of employees, are trained to handle specialised assignments for the Danish Refugee Council.

International project work

Internationally, the Refugee Council has particularly developed its expertise within the following areas: Capacity building, reconstruction, logistics and transport, establishment and operation of refugee camps, psychosocial rehabilitation, income-generating activities and food security. In addition to this, the Refugee Council handles overall co-ordination, for example within a region in Iraq.

A common feature in interventions within all these areas is that the Refugee Council adapts a fully developed, general strategic approach to prevailing local conditions. For such purposes, the Refugee Council has employees who typically, in addition to specialist knowledge in the area, have experience in working under the special conditions that characterise conflict areas with many refugees and internally displaced people.

The Danish Refugee Council's Emergency Roster

The Danish Refugee Council has more than 10 years' experience in posting staff through the Emergency Roster. The Emergency Roster is a specific, time-limited tool for use in crisis situations and is used by UN-organisations as a mechanism to obtain and increase staffing via secondment of qualified staff until the organisation is able to handle the task itself.

Med sin specialviden inden for flygtningeområdet - såvel nationalt som internationalt - bistår Flygtningehjælpen med det overordnede strategiske udviklingsarbejde inden for flygtningeområdet. Dette kan eksemplificeres ved Flygtningehjælpens udvikling af en sammenhængende strategi for en øget næroms indsats, hvor der samtidig er fokus på at opretholde de internationale konventioners grundprincipper og sammenhæng mellem det nationale og internationale flygtningearbejde.

Det unikke ved Flygtningehjælpen er, at disse strategiske udviklinger og konkrete analyser og videndokumentationer om situationen kobles med konkrete forslag til løsninger og egen indsats med løsninger.

Denne kompetence kendetegner hele organisationen og ligger spredt i den relativt vidt forgrenede organisation. Visse dele af denne viden er opsamlet og tilgængelig for generel videndeling, mens andre og ganske væsentlige dele er knyttet til medarbejderne i organisationen. Det er derfor også et internt strategisk indsatsområde at udvikle dette felt yderligere fremover.

Faglig viden om flygtningesituationen nationalt og internationalt

På specialområder har Dansk Flygtningehjælp udviklet specifikke koncepter for udførelse af opgaverne samt hhv. tiltrukket eller sikret kompetenceudvikling af medarbejdere til at kunne varetage de specialopgaver, som karakteriserer organisationen. Den specifikke viden, som er unik for Flygtningehjælpen drejer sig specielt om faglig viden om flygtningesituationen nationalt og internationalt og løsninger herpå, beredskabsopgaver, international asylret, repatriering, psykosocialt arbejde og tolkning.

Dansk Flygtningehjælps videnressourcer er knyttet til et personale, der udover den enkeltes grundlæggende uddannelsesniveau er karakteriseret ved et supplerende højt specialiseret kvalifikationsniveau med en stor andel akademikere og mellemuddannede samt andre medarbejdergrupper, som er oplært til at varetage specialopgaver i relation til Dansk Flygtningehjælps opgavesammensætning.

Internationalt projektarbejde

På det internationale område har Flygtningehjælpen specielt udviklet sin ekspertise inden for flg. områder: Kapacitetsopbygning, genopbygning, logistik og transport, oprettelse og drift af flygtningelejre, psykosocial rehabilitering, indkomstskabende aktiviteter, fødevarerikkerhed. Hertil kommer overordnet koordinering af indsatsen, som det eksempelvis p.t. er tilfældet for en region i Irak.

Typisk for indsatsen inden for disse områder er, at Dansk Flygtningehjælp tager udgangspunkt i en veludviklet strategi, som tilpasses lokale forhold. Til disse opgaver har Flygtningehjælpen medarbejdere, der typisk udover en faglig viden inden for området har erfaring med at arbejde under de helt særlige vilkår, som ofte består i konfliktområder med mange flygtninge og internt fordrevne.

Dansk Flygtningehjælps beredskabsliste

Dansk Flygtningehjælp har nu over 10 års erfaring med udsendelse af personel via beredskabslisten. Beredskabslisten fungerer som et specifikt, tidsbegrænset redskab i en krisesituation og som en mekanisme til at skaffe og forøge bemandingen via udlån (sekundering) af kvalificeret personale, indtil FN selv kan løfte opgaven.

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

An external evaluation of the Emergency Roster made in December 2001 shows that the operation of the Roster is flexible, efficient and of high quality. At the end of 2002, approximately 250 persons representing 27 job profiles were on the Danish Refugee Council's Emergency Roster.

The members of the Emergency Roster can undertake functions in refugee protection, establishment and operation of refugee camps, logistics, transport, security, coordination of humanitarian assistance, repatriation and telecommunications. In connection with recruitment a basic emergency management course is held, and the qualifications of the members of the Roster are continually improved e.g. through participation in the training activities of UN organisations.

The need for secondments to the UN has sharply increased in recent years due to the major UN involvement in the Balkans, in the Afghanistan crisis and most recently in Southern Africa (Zambia, Zimbabwe and Angola, among others).

In 2002, a total of 56 people from the Danish Refugee Council's Emergency Roster were posted. The Emergency Roster is funded by general grants by the Ministry of Foreign Affairs.

International asylum law

The Danish Refugee Council possesses a unique competence in asylum law. This forms the basis for the preparation of background documentation for the Refugee Council's work; for counselling asylum seekers; for contributions to the development of a European asylum and refugee policy; for ensuring the protection element in the development of a neighbouring area approach and reintegration. Most recently, this expertise is being exploited in Sri Lanka, where an employee from the Danish Refugee Council is seconded to UNHCR assisting the organisation in the refugee status determination procedure and monitoring the rights of asylum-seekers. Furthermore the Danish Refugee Council is working on protection as an element in the assistance projects that are aimed at the large numbers of internally displaced people.

Repatriation

The long experience in counselling and concrete repatriation activities, combined with its in-depth knowledge of repatriation legislation, makes the Danish Refugee Council the major Danish player in this area and the place that the local authorities contact for support and advice in the repatriation work, as well as the place that refugees turn to for counselling and support in relation to repatriation. With this expertise, the Refugee Council is able at short notice to help refugees when changed political climates open up opportunities for repatriation.

Psychosocial work

Similarly, the Refugee Council possesses expertise in the psychosocial area to help refugees in need of treatment, educate traumatised refugees in Danish and prepare refugees to join the labour force. Other particularly vulnerable refugee groups that the Refugee Council assists include exposed families with children, marginalised youngsters, homeless refugees/immigrants and unaccompanied refugee children.

Local authorities are increasingly contacting the Danish Refugee Council with such issues, in which it is typically difficult for these to have sufficient in-house experience and competence.

Use of volunteer work

In the volunteer, information and cultural area, the Danish Refugee Council has wide experience in civil society involvement in integrating refugees, participating with and making refugee groups more visible and

En ekstern evaluering af beredskabslisten fra december 2001 viser, at beredskabslistens drift er fleksibel, effektiv og af høj kvalitet. Ved udgangen af 2002 var der ca. 250 personer på Dansk Flygtningehjælps beredskabsliste, repræsenterende 27 jobprofiler.

Beredskabslistens medlemmer kan varetage funktioner inden for flygtningebeskyttelse, opbygning og drift af flygtningelejre, logistik, transport, sikkerhed, koordination af humanitær indsats, repatriering og telekommunikation. I forbindelse med rekruttering afholdes beredskabskursus, og der foregår løbende opkvalificering af beredskabslistens medlemmer i form af bl.a. deltagelse i FN-organisationernes træningsaktiviteter.

Behovet for sekunderinger til FN har igennem de senere år været stærkt stigende på grund af de store FN-indsatser på Balkan, i Afghanistankrisen og senest det sydlige Afrika (bl.a. Zambia, Zimbabwe og Angola).

I 2002 udsendtes i alt 56 personer fra Dansk Flygtningehjælps Beredskabsliste. Beredskabslisten finansieres ved årlige rammebevillinger fra Udenrigsministeriet.

International asylret

Dansk Flygtningehjælp har en unik kompetence på det asylretlige område, som danner basis for udarbejdelse af baggrundsdokumentation ved Flygtningenævnets arbejde, for rådgivning af asylansøgere, for bidrag til udvikling af en europæisk asyl- og flygtningepolitik, for sikring af beskyttelseselementet ved udvikling af en nærområdestrategi og reintegration. Senest anvendes denne ekspertise på Sri Lanka, idet en medarbejder fra Dansk Flygtningehjælp er udlånt til UNHCR med henblik på at assistere organisationen i asyloproceduren og overvåge asylansøgere rettigheder. Desuden arbejder Dansk Flygtningehjælp med beskyttelse som element i de operationelle projekter, der gennemføres i forhold til de mange internt fordrevne.

Repatriering

Dansk Flygtningehjælps mangeårige erfaring med såvel rådgivning som konkrete repatrieringsaktiviteter koblet med et indgående kendskab til repatrieringslovgivningen gør Dansk Flygtningehjælp til den største danske aktør på området, og til det sted kommunerne henvender sig for at få støtte og rådgivning i relation til repatrieringsarbejdet, og hvor flygtninge henvender sig for at få rådgivning og evt. støtte til repatriering. Denne ekspertise betyder, at Flygtningehjælpen med kort varsel kan bistå flygtninge, der grundet ændrede politiske vilkår får mulighed for at repatriere.

Psykosocialt arbejde

Tilsvarende har Flygtningehjælpen stor ekspertise inden for det psykosociale område med bistand til behandlingskrævende flygtninge, danskundervisning for traumatiserede flygtninge og forbereder flygtninge til arbejdsmarkedet. I forhold til andre særlige sårbare flygtningegrupper arbejder Flygtningehjælpen med truede børnefamilier, marginaliserede unge, hjemløse flygtninge/indvandrere og uledsagede flygtningebørn.

Kommunerne inddrager i stadig højere grad Dansk Flygtningehjælp inden for disse områder, hvor det typisk er vanskeligt for kommunerne at have tilstrækkelig viden og kompetence.

Inddragelse af frivillige

På frivillig-, oplysnings- og kulturområdet har Dansk Flygtningehjælp omfattende erfaringer med inddragelse af civilsamfundet ved integration af flygtninge, involvering og synliggørelse af flygt-

MANAGEMENT'S REVIEW 2002

creating mutual understanding between different community groups at all levels. This knowledge is to some extent shared through speeches, lectures, workshops and seminars.

Language teaching

In this area, the Danish Refugee Council has a leading position in tying the teaching of Danish to activation in local enterprises. The Refugee Council's work in organising this has contributed to the development of a link between language lessons and activation.

Interpretation

In 2001 and 2002, the Refugee Council helped organise a 75-hour post-qualifying course in psychosocial interpretation, and held a number of after-hours seminars on quality in interpretation.

This makes the Refugee Council's Interpretation Service the most important provider of interpreters nationally, focusing on quality development and continuous training of interpreters.

The Danish Refugee Council has nearly 500 on-call interpreters and a small number of permanent interpreters. In 2002, the Refugee Council used 271 interpreters in approximately 35 languages.

ningegrupper, etablering af gensidig forståelse mellem forskellige samfundsgrupper på alle niveauer. Denne viden formidles i vist omfang videre gennem oplæg, foredrag, workshops og seminarer.

Sprogundervisning

På undervisningsområdet er Dansk Flygtningehjælp i front med etablering af sammenhæng mellem sprogundervisning og aktivering på arbejdspladser i lokalområdet. En organisering der efterfølgende har bidraget til udvikling af sammenhængen mellem sprogundervisning og aktivering.

Tolkning

I 2001 og 2002 har Flygtningehjælpen været med til at arrangere et 75 timers efteruddannelseskursus i psykosocial tolkning, og der er gennemført en række Gå-hjem-arrangementer om kvalitet i tolkningen.

På den måde står Flygtningehjælpens Tolkeservice som den mest seriøse udbyder af tolke på landsplan med fokus på udvikling af kvalitet og løbende uddannelse af tolkene.

Dansk Flygtningehjælp har knap 500 tolke tilknyttet som tilkaldetolke og et mindre antal fastansatte. I 2002 gjorde Flygtningehjælpen brug af 271 tolke, som dækker ca. 35 sprog.

ACCOUNTING POLICIES

Accounting policies

The annual report of the Danish Refugee Council for 2002 has been prepared in accordance with the provisions applying to large class C enterprises under the Danish Financial Statements Act.

Alterations pursuant to the Danish Financial Statements Act

Consolidation of the Danish Demining Group in the annual report

The financial statements for 2001 of the DDG shows equity that is negative in the amount of DKK 3,209 thousand and debt to the Danish Refugee Council of DKK 2,444 thousand.

At the beginning of 2002, the Danish Refugee Council committed itself to ensuring the necessary financial and management support for DDG. As the Danish Refugee Council accordingly controls DDG, the results, assets and liabilities of DDG for 2002 are consolidated in the annual report of the Danish Refugee Council.

On consolidation, DDG's negative equity at 31 December 2001 of DKK 3,209 thousand has reduced the Danish Refugee Council's opening equity. The deficit for 2002 of DKK 117 thousand is fully recognised in the income statement of the Danish Refugee Council.

In the balance sheet, DDG's balance sheet items have been aggregated with the corresponding items of the Danish Refugee Council.

An extract of DDG's income statement is disclosed in note 4.

General

Terms and classifications have been adjusted to the new Danish Financial Statements Act, taking into account the special structure of the organisation.

Neither financial highlights nor comparative figures have been restated for the changes pursuant to the Danish Financial Statements Act.

Recognition and measurement

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the organisation and the value of the asset can be reliably measured.

Liabilities are recognised in the balance sheet when an outflow of economic benefits is probable and when the liability can be reliably measured.

On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described below for each individual item.

Financial assets and liabilities are measured at amortised cost implying the recognition of a constant effective interest rate to maturity. Amortised cost is calculated as initial cost minus any principal repayments and plus or minus the cumulative amortisation of any difference between cost and nominal amount.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Dansk Flygtningehjælp for 2002 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en stor klasse C virksomhed.

Tilpasning til årsregnskabsloven

Indarbejdelse af Danish Demining Group (DDG) i årsrapporten

DDG regnskabet for året 2001 udviser en negativ egenkapital på 3.209 tkr. og en gæld til Dansk Flygtningehjælp på 2.444 tkr.

Dansk Flygtningehjælp har ved årsskiftet 2001/2002 påtaget sig at sikre den nødvendige finansielle og ledelsesmæssige støtte til DDG. Da Dansk Flygtningehjælp således udøver bestemmende indflydelse over DDG, er DDGs resultat, aktiver og passiver for 2002 indarbejdet i årsrapporten for Dansk Flygtningehjælp.

Indarbejdelsen er sket ved, at DDGs negative egenkapital pr. 31. december 2001 på 3.209 tkr. har reduceret Dansk Flygtningehjælps egenkapital primo året. Resultatet for 2002 på -117 tkr. indgår fuldt ud i Dansk Flygtningehjælps resultatopgørelse.

I balancen er DDGs balanceposter sammenlagt med Dansk Flygtningehjælps tilsvarende balanceposter.

Uddrag af DDGs resultatopgørelse fremgår af note 4.

Generelt

Begreber og klassifikationer er under hensyntagen til organisationens særlige struktur tilpasset den nye årsregnskabslov.

Hoved- og nøgletal samt sammenligningstal er ikke ændret som følge af tilpasningen til årsregnskabsloven.

Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde organisationen og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske ressourcer vil fragå organisationen og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

ACCOUNTING POLICIES

In recognising and measuring assets and liabilities, any gains, losses and risks occurring prior to the presentation of the annual report that evidence conditions existing at the balance sheet date are taken into account.

Income is recognised in the income statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities measured at fair value or amortised cost. Equally, costs incurred to generate the year's earnings are recognised, including depreciation, amortisation, impairment and provisions as well as reversals as a result of changes in accounting estimates of amounts which were previously recognised in the income statement.

Foreign currency translation

On initial recognition, transactions denominated in foreign currencies are translated at the exchange rates at the transaction date. Foreign exchange differences arising between the exchange rates at the transaction date and at the date of payment are recognised in the income statement as financial items.

Receivables and payables and other monetary items denominated in foreign currencies are translated at the exchange rates at the balance sheet date. The difference between the exchange rates at the balance sheet date and at the date at which the receivable or payable arose or was recognised in the latest financial statements is recognised in the income statement as financial items.

Income statement

Collected funds are recognised as income when received and recognised as expenses when used. Collected funds which the Executive Committee has earmarked as allocations for specific purposes are included in the restricted equity until used.

Costs concerning planned national door-to-door collections are recognised in the collection year.

Consulting services and interpretation hours are recognised when invoiced. School-related grants are recognised currently. The result of these funds is recognised in equity as "own funds".

Donated funds are recognised as income when used. Any deficit on projects will be covered by an allocation from the Refugee Council's own funds and be included as an expense in collected funds. Income and expenses for the year on international project assistance will, consequently, be equal in size.

Financial items comprise interest income and expense, gains and losses on securities, payables and transactions denominated in foreign currencies and amortisation of financial assets and liabilities.

Balance sheet

Property, plant and equipment

Leasehold improvements, land and buildings, fixtures and fittings and equipment are measured at cost less accumulated depreciation. The land is not depreciated. Cost comprises the purchase price and any costs directly attributable to the acquisition until the date when the asset is available for use.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Ved indregning og måling tages hensyn til gevinster, tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen eller indregning i seneste årsregnskab indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Resultatopgørelse

De indsamlede midler indtægtsføres på modtagetidspunktet og udgiftsføres på forbrugstidspunktet. Indsamlede midler, der er disponeret af FU som bevillinger til konkrete formål, indgår i den formålsbestemte egenkapital indtil forbrugstidspunktet.

Omkostninger vedrørende planlagte landsindsamlinger henføres til indsamlingsåret.

Konsulentytelser og tolketimer indtægtsføres på faktureringstidspunktet. Tilskud på skoleområdet indtægtsføres løbende. Resultatet af disse midler indgår i Flygtningehjælpens egenkapital under kategorien "egne midler".

Donormidler indtægtsføres på forbrugstidspunktet. Eventuelle merudgifter i tilknytning til projekter vil blive dækket af forretningsudvalgets bevilling som udgift under indsamlede midler. Årets indtægter og udgifter vedrørende international projektbistand vil således altid være af samme størrelse.

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renter, kursgevinster og –tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser.

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Indretning af lejede lokaler, grunde og bygninger, driftsmidler og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Der afskrives ikke på grunden. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til brug.

ACCOUNTING POLICIES

Depreciation is provided according to the straight-line method, based on the following expected useful lives:

- Cars, international dept. 2 years
- Leasehold improvements 5 years
- Fixtures and fittings 5 years
- IT 3 years
- Dogs 5 years
- Properties 50 years

Depreciation is included in the income statement in own funds and donated funds, respectively.

Minor acquisitions with a cost of less than DKK 10,000 and the majority of assets for international projects are written off in the year of acquisition.

Property, plant and equipment are written down to their recoverable amount if this is lower than the carrying amount.

Gains and losses on the disposal of property, plant and equipment are calculated as the difference between the sales price less selling costs and the carrying amount at the date of disposal. Gains or losses are recognised in the income statement.

Inventories

Inventories are measured at the estimated value of materials expected to be sold the following year. Write-down is made for obsolescence. The inventory of new books acquired during the years for language school teaching is measured at cost.

Donated funds

Donated funds received before the time of use (prepayments) are stated in the balance sheet as payables while committed donated funds which have not been received at the time of use are stated as a receivable.

Receivables

Receivables are measured at amortised cost. Write-down is made for bad debt losses.

Prepayments

Prepayments comprise costs incurred concerning subsequent financial years.

Securities

Listed securities recognised as current assets are measured at fair value at the balance sheet date. Other securities are measured at amortised cost.

Liabilities

Financial liabilities are recognised at the date of borrowing at the net proceeds received less transaction costs paid. In subsequent periods, the financial liabilities are measured at amortised cost, corresponding to the capitalised value using the effective interest rate. Accordingly, the difference between the proceeds and the nominal value is recognised in the income statement over the term of the loan.

Other liabilities are measured at net realisable value.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Der foretages lineære afskrivninger, baseret på følgende vurderinger af aktivernes forventede brugstider:

- Biler, International afd. over 2 år, lineært
- Indretning lejede lokaler over 5 år, lineært
- Inventar over 5 år, lineært
- Edb over 3 år, lineært
- Hunde over 5 år, lineært
- Ejendomme over 50 år, lineært

Afskrivninger indregnes i resultatopgørelsen under henholdsvis egne midler og donormidler. Småanskaffelser under kr. 10.000 og hovedparten af aktiver til internationale projekter udgiftsføres i anskaffelsesåret.

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Fortjeneste og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen.

Varebeholdninger

Varebeholdninger er opgjort til skønnet værdi af materiale, der forventes solgt det efterfølgende år. Der foretages nedskrivning for ukurante varebeholdninger. Beholdningen af nye bøger anskaffet i årets løb til sprogskoleundervisningen værdisættes til kostpris.

Donormidler

Donormidler modtaget før forbrugstidspunktet anføres i balancen som gæld, mens tilsagn om donormidler, der ikke er modtaget på forbrugstidspunktet anføres som tilgodehavende.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris. Der nedskrives til imødegåelse af tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Værdipapirer

Børsnoterede værdipapirer, indregnet under omsætningsaktiver, måles til dagsværdien på balancen dagen. Øvrige værdipapirer måles til amortiseret kostpris.

Gældsforpligtelser

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved låneoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder indregnes de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Øvrige gældsforpligtelser måles til realisationsværdi.

ACCOUNTING POLICIES

Deferred income

Deferred income comprises payments received concerning income in subsequent years.

Cash flow statement

The cash flow statement shows the Danish Refugee Council's cash flows from operating, investing and financing activities for the year, the year's changes in cash and cash equivalents as well as the organisation's cash and cash equivalents at the beginning and end of the year.

Cash flows from investing activities

Cash flows from investing activities comprise payments in connection with acquisitions and disposals of enterprises and activities and of intangible assets, property, plant and equipment and investments.

Cash flows from operating activities

Cash flows from operating activities are calculated as the result for the year adjusted for non-cash operating items and changes in working capital.

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash.

Segment information

Information is provided on activity segments, as shown in the income statement. Segment information is based on the organisation's accounting policies, risks and internal financial management.

Fixed segment assets comprise fixed assets used directly in the operating activities of the segment

Segment liabilities comprise liabilities resulting from the operating activities of the segment, including trade payables and other payables.

Liabilities cannot be divided into segments.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under forpligtelser, omfatter modtagne betalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen viser Dansk Flygtningehjælps pengestrømme fordelt på drifts-, investerings- og finansieringsaktivitet for året, årets forskydning i likvider samt organisationens likvider ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrøm fra investeringsaktivitet

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betaling i forbindelse med køb og salg af virksomheder og aktivitet samt køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrøm fra driftsaktivitet

Pengestrømme fra driftsaktivitet opgøres som årets resultat reguleret for ikke-kontante driftsposter og ændring i driftskapital.

Likvider

Likvider omfatter likvide beholdninger.

Segmentoplysninger

Der gives oplysninger på aktivitetssegmenter, jf. resultatopgørelsen. Segmentoplysningerne følger organisationens regnskabspraksis, risici og interne økonomistyring.

Anlægsaktiver i segmentet omfatter de anlægsaktiver, som anvendes direkte i segmentets drift.

Segmentforpligtelser omfatter forpligtelser, der er afledt af segmentets drift, herunder leverandører af varer og tjenesteydelser samt anden gæld.

Forpligtelser kan ikke opdeles på de enkelte segmenter.

INCOME STATEMENT FOR THE FINANCIAL YEAR 1 JANUARY - 31 DECEMBER 2002

Note	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	DKK'000	DKK'000
1 Collected funds		
Collected finds - income	13,925	14,116
Collected funds used	<u>21,489</u>	<u>21,016</u>
Result of collected funds	<u>-7,564</u>	<u>-6,900</u>
2 Own funds		
Own funds - income	118,161	109,723
Own funds used	<u>115,731</u>	<u>113,568</u>
Result of own funds	<u>2,430</u>	<u>-3,845</u>
3 Donated funds		
Donated funds - income	282,403	397,291
Donated funds used	<u>282,403</u>	<u>397,291</u>
Result of donated funds	<u>0</u>	<u>0</u>
4 Result, Danish Demining Group	<u>-117</u>	<u></u>
5 Activities funded by Government Budget appropriations etc.		
Activities funded by Government Budget appropriations etc. - income	35,382	38,508
Government Budget appropriations used etc.	<u>35,345</u>	<u>38,884</u>
	<u>37</u>	<u>-376</u>
Result before financial items	<u>-5,214</u>	<u>-11,121</u>
Financial income	961	2,331
Financial expenses	<u>4,124</u>	<u>1,006</u>
Net financial items	<u>-3,163</u>	<u>1,325</u>
RESULT FOR THE YEAR	<u><u>-8,377</u></u>	<u><u>-9,796</u></u>

RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER 2002

Note	<u>2002</u> (1.000 KR.)	<u>2001</u> (1.000 KR.)
1 Indsamlede midler		
Indsamlede midler - indtægter	13.925	14.116
Anvendt af indsamlede midler	<u>21.489</u>	<u>21.016</u>
Resultat af indsamlede midler	<u>-7.564</u>	<u>-6.900</u>
2 Egne midler		
Egne midler - indtægter	118.161	109.723
Anvendt af egne midler	<u>115.731</u>	<u>113.568</u>
Resultat af egne midler	<u>2.430</u>	<u>-3.845</u>
3 Donormidler		
Donormidler - indtægter	282.403	397.291
Anvendt af donormidler	<u>282.403</u>	<u>397.291</u>
Resultat af donormidler	<u>0</u>	<u>0</u>
4 Resultat, Danish Demining Group	<u>-117</u>	<u></u>
5 Finanslovsaktiviteter mv.		
Finanslovsaktiviteter mv. - indtægter	35.382	38.508
Anvendt af finanslovsaktiviteter mv.	<u>35.345</u>	<u>38.884</u>
	<u>37</u>	<u>-376</u>
Resultat før finansielle poster	<u>-5.214</u>	<u>-11.121</u>
Finansielle indtægter	961	2.331
Finansielle udgifter	<u>4.124</u>	<u>1.006</u>
Resultat finansielle poster	<u>-3.163</u>	<u>1.325</u>
ÅRETS RESULTAT	<u><u>-8.377</u></u>	<u><u>-9.796</u></u>

The result for the year is covered by/transferred to equity as follows:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	DKK'000	DKK'000
Total collected funds	-9,158	-6,900
Result, DDG	-117	0
Total own funds	861	-2,520
Total Government Budget appropriations etc.	<u>37</u>	<u>-376</u>
Total treatment of result	<u><u>-8,377</u></u>	<u><u>-9,796</u></u>

Årets resultat dækkes af/overføres til egenkapitalen således :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(1.000 KR.)	(1.000 KR.)
Indsamlede midler i alt	-9.158	-6.900
Resultat DDG	-117	0
Egne midler i alt	861	-2.520
Finanslovsmidler m.v. i alt	<u>37</u>	<u>-376</u>
Resultatdisponering i alt	<u><u>-8.377</u></u>	<u><u>-9.796</u></u>

BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2002

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	DKK'000	DKK'000
Note ASSETS		
6 Property, plant and equipment		
Leasehold improvements	0	73
Land and buildings	7,408	7,557
Fixtures and fittings and equipment	<u>2,471</u>	<u>3,332</u>
Total property, plant and equipment	<u>9,879</u>	<u>10,962</u>
Total fixed assets	<u>9,879</u>	<u>10,962</u>
Current assets		
Inventories	228	325
Receivables		
3 International project aid	68,059	78,338
3 Other project aid	3,296	2,689
Trade receivables	6,220	8,688
7 Other receivables	870	4,218
Prepayments	<u>5,520</u>	<u>4,350</u>
Total receivables	<u>83,965</u>	<u>98,283</u>
Securities	887	963
8 Cash at bank and in hand	<u>56,408</u>	<u>43,078</u>
Total current assets	<u>141,488</u>	<u>142,649</u>
TOTAL ASSETS	<u><u>151,367</u></u>	<u><u>153,611</u></u>

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2002.

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(1.000 KR.)	(1.000 KR.)
Note AKTIVER		
6 Materielle anlægsaktiver		
Indretning af lejede lokaler	0	73
Grunde og bygninger	7.408	7.557
Driftsmidler og inventar	<u>2.471</u>	<u>3.332</u>
Materielle anlægsaktiver i alt	<u>9.879</u>	<u>10.962</u>
 Anlægsaktiver i alt	 <u>9.879</u>	 <u>10.962</u>
 Omsætningsaktiver		
 Varebeholdninger	 228	 325
Tilgodehavender		
3 International projektbistand	68.059	78.338
3 Projektbistand i øvrigt	3.296	2.689
Tilgodehavender fra salg	6.220	8.688
7 Andre tilgodehavender	870	4.218
Periodeafgrænsningsposter	<u>5.520</u>	<u>4.350</u>
Tilgodehavender i alt	<u>83.965</u>	<u>98.283</u>
 Værdipapirer	 887	 963
8 Likvide beholdninger	<u>56.408</u>	<u>43.078</u>
Omsætningsaktiver i alt	<u>141.488</u>	<u>142.649</u>
 AKTIVER I ALT	 <u><u>151.367</u></u>	 <u><u>153.611</u></u>

EQUITY AND LIABILITIES

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	DKK'000	DKK'000
Equity		
9 Collected funds	8,311	20,795
10 Own funds	19,761	19,250
11 Government Budget appropriations etc.	<u>426</u>	<u>39</u>
Total equity	<u>28,498</u>	<u>40,084</u>
Long-term liabilities		
12 Mortgage debt falling due in more than one year	5,594	
Short-term liabilities		
Trade payables	8,903	21,488
3 International project aid, not used	87,446	72,632
3 Other project aid, not used	1,411	1,912
12 Mortgage debt falling due within one year	261	0
13 Other payables	16,891	15,665
Deferred income	<u>2,363</u>	<u>1,830</u>
Total short-term liabilities	<u>117,275</u>	<u>113,527</u>
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	<u>151,367</u>	<u>153,611</u>

Note 14 Contingent liabilities

Note 15 Fee to appointed auditors

Note 16 Statement of wages and salaries

Note 17 Financial highlights

Note 18 Change in cash generated from operating activities

Note 19 Change in working capital

Note 20 Related parties

PASSIVER	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(1.000 KR.)	(1.000 KR.)
Egenkapital		
9 Indsamlede midler	8.311	20.795
10 Egne midler	19.761	19.250
11 Finanslovsmidler m.v.	426	39
Egenkapital i alt	<u>28.498</u>	<u>40.084</u>
 Langfristede gældsforpligtelser		
12 Prioritetsgæld, forfalden efter 1 år	5.594	
 Kortfristede gældsforpligtelser		
Leverandører af varer og tjenesteydelser	8.903	21.488
3 International projektbistand, ikke anvendte tilskud	87.446	72.632
3 Projektbistand i øvrigt, ikke anvendte tilskud	1.411	1.912
12 Prioritetsgæld, forfalden inden for 1 år	261	0
13 Anden gæld	16.891	15.665
Periodeafgrænsningsposter	2.363	1.830
Kortfristede gældsforpligtelser i alt	<u>117.275</u>	<u>113.527</u>
 PASSIVER I ALT	 <u><u>151.367</u></u>	 <u><u>153.611</u></u>

Note 14 Eventualforpligtelser

Note 15 Honorar til generalforsamlingsvalgt revisor

Note 16 Opgørelse over lønomkostninger

Note 17 Hoved- og nøgletal

Note 18 Ændring i pengestrøm fra primær drift

Note 19 Ændring i driftskapital

Note 20 Nærtstående parter

CASH FLOW STATEMENT FOR 2002

DKK'000

			-5,214
18	Adjustment for non-cash items		4,788
19	Changes in working capital		<u>11,987</u>
	Cash generated from operating activities		11,561
	Net financial items		<u>-3,107</u>
	Cash flows from operating activities		8,454
	Fixed asset investments		-1,176
	Proceeds from mortgage loan		5,969
	Repayment of mortgage loan		-113
	Securities		<u>20</u>
	Cash flows from investing/financing activities		4,700
	Cash flows for the year		13,154
	Cash and cash equivalents at beginning of year		
	Danish Refugee Council	43,078	
	Danish Demining Group	176	<u>43,254</u>
	Cash and cash equivalents at year end		<u>56,408</u>

PENGESTRØMSOPGØRELSE 2002

(1.000 KR.)

		Pengestrøm fra primær drift før ændring i driftskapital	-5.214
18		Regulering for ikke likvide poster	4.788
19		Ændringer i driftskapital	<u>11.987</u>
		Pengestrøm fra primær drift	11.561
		Finansielle poster netto	<u>-3.107</u>
		Pengestrøm fra driftsaktivitet	8.454
		Investering i anlægsaktiver	-1.176
		Provenue på optagelse af prioritetsgæld	5.969
		Afdrag på langfristet gæld	-113
		Værdipapirer	<u>20</u>
		Pengestrøm fra investerings/finansieringsaktiviteter	4.700
		Årets pengestrøm	13.154
		Likvider beholdninger primo	
		Dansk Flygtningehjælp	43.078
		Danish Demining Group	176
		Likvider, ultimo	<u><u>56.408</u></u>

Notes (DKK'000)

1 Collected funds	<u>2002</u>	<u>2001</u>
National door-to-door collection	13,172	9,943
Reversed allocation from DRC own funds from previous years	87	0
Costs of collection, information and recruitment of volunteer workers	<u>5,069</u>	<u>4,613</u>
Result	<u>8,190</u>	<u>5,330</u>
Pool and lottery funds	1,097	5,322
Collected funds, special purposes, other areas	649	0
Collected funds, general refugee purposes	<u>3,989</u>	<u>3,464</u>
Total	<u>13,925</u>	<u>14,116</u>
Collected funds used		
From national collection for international project activities, ex Balkans	14,462	11,854
For special purposes, including Balkans	4,598	4,858
For general refugee purposes	<u>4,023</u>	<u>4,304</u>
Collected funds used	<u>23,083</u>	<u>21,016</u>
Result of collected funds	-9,158	-6,900
Transferred to financial items, net	<u>1,594</u>	<u>0</u>
Result	<u>-7,564</u>	<u>-6,900</u>
2 Own funds		
The Refugee Council's Integration Network		
Revenue, interpretation etc.	16,407	13,899
Revenue, sale of other consulting services	<u>13,917</u>	<u>19,437</u>
Total revenue	<u>30,324</u>	<u>33,336</u>
Wages and salaries	20,439	23,057
Other external costs	<u>9,851</u>	<u>13,851</u>
	<u>30,290</u>	<u>36,908</u>
Result	<u>34</u>	<u>-3,572</u>

Noter (1.000 kr.)

1 Indsamlede midler	2002	2001
Landsindsamling	13.172	9.943
Tilbageførte FU-bevillinger tidligere år	87	0
Udgifter vedr. indsamlingen, oplysning og rekruttering af frivillige medarbejdere	<u>5.069</u>	<u>4.613</u>
Resultat	<u>8.190</u>	<u>5.330</u>
Tips- og lotto midler	1.097	5.322
Indsamlede midler, særlige formål øvrige områder	649	0
Indsamlede midler, generelle flygtningformål	<u>3.989</u>	<u>3.464</u>
I alt	<u>13.925</u>	<u>14.116</u>
Anvendt af indsamlede midler		
Fra Landsindsamling til internationale projektaktiviteter, excl. Balkan	14.462	11.854
Til særlige formål, incl. Balkan	4.598	4.858
Til generelle flygtningformål	<u>4.023</u>	<u>4.304</u>
Anvendt af indsamlede midler	<u>23.083</u>	<u>21.016</u>
Resultat af indsamlede midler	-9.158	-6.900
Heraf overført til finansielle poster, netto	<u>1.594</u>	<u>0</u>
Resultat	<u>-7.564</u>	<u>-6.900</u>
2 Egne midler		
Flygtningehjælpens Integrations Netværk		
Omsætning tolkning m.v.	16.407	13.899
Omsætning vedrørende salg af konsulentydelse i øvrigt	<u>13.917</u>	<u>19.437</u>
Omsætning i alt	<u>30.324</u>	<u>33.336</u>
Løn	20.439	23.057
Andre eksterne udgifter	<u>9.851</u>	<u>13.851</u>
	<u>30.290</u>	<u>36.908</u>
Resultat	<u>34</u>	<u>-3.572</u>

Language school activities	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Municipal grants	70,982	71,508
Project grants	9,427	610
Other income	<u>2,280</u>	<u>2,881</u>
Total primary income	<u>82,689</u>	<u>74,999</u>
Wages and salaries	65,490	58,555
Other external costs	18,900	16,732
Depreciation	<u>854</u>	<u>719</u>
Total expenses	<u>85,244</u>	<u>76,006</u>
Result of ordinary activities	-2,555	-1,007
Repayment of holiday allowance	<u>3,019</u>	<u>0</u>
Result	<u>464</u>	<u>-1,007</u>
Other own funds		
Membership fees from member organisations	260	254
Glamsbjerg	602	149
Other	<u>1,267</u>	<u>985</u>
	<u>2,129</u>	<u>1,388</u>
Language schools disposed of	0	605
Glamsbjerg	192	49
Other	<u>5</u>	<u>0</u>
	<u>197</u>	<u>654</u>
Result	<u>1,932</u>	<u>734</u>
Own funds - income	118,161	109,723
Own funds - expenses	115,731	113,568
Own funds - financial income	206	2,331
Own funds - financial expenses	1,775	1,006

Sprogskolevirksomhed	2002	2001
Tilskud fra kommunerne	70.982	71.508
Tilskud til projekter	9.427	610
Andre indtægter	<u>2.280</u>	<u>2.881</u>
Primære indtægter i alt	<u>82.689</u>	<u>74.999</u>
Løn	65.490	58.555
Andre eksterne udgifter	18.900	16.732
Afskrivninger	<u>854</u>	<u>719</u>
Udgifter i alt	<u>85.244</u>	<u>76.006</u>
Ordinært resultat	-2.555	-1.007
Feriepengerefusion	<u>3.019</u>	<u>0</u>
Resultat	<u>464</u>	<u>-1.007</u>
Øvrige egne midler		
Kontingenter fra medlemsorganisationer	260	254
Glamsbjerg	602	149
Øvrige	<u>1.267</u>	<u>985</u>
	<u>2.129</u>	<u>1.388</u>
Afviklede sprogskoler	0	605
Glamsbjerg	192	49
Øvrige	<u>5</u>	<u>0</u>
	<u>197</u>	<u>654</u>
Årets resultat	<u>1.932</u>	<u>734</u>
Egne midler - indtægter	118.161	109.723
Egne midler - udgifter	115.731	113.568
Egne midler - finansielle indtægter	206	2.331
Egne midler - finansielle udgifter	1.775	1.006

3 International project aid	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Balance at 1 January	-5,705	21,472
Grants received for international project aid	288,815	369,196
EU grants used	99,005	196,437
DANIDA grants used	98,661	121,152
UNHCR grants used	21,676	28,685
Grants from Secretariat for Support to Eastern Europe, Danish Ministry of Foreign Affairs used	7,829	3,008
Other grants used	<u>49,585</u>	<u>41,547</u>
Funds returned re. completed projects	<u>4,836</u>	<u>5,544</u>
Balance at 31 December, DRC	<u>1,518</u>	<u>-5,705</u>
 Balance at 31 December, DRC is distributed on receivables and payables in the balance sheet as follows:	 <u>2002</u>	 <u>2001</u>
Receivables	<u>64,531</u>	<u>78,338</u>
Payables, grants not used	<u>66,049</u>	<u>72,632</u>
 Balance at 31 December, DDG is distributed on receivables and payables in the balance sheet as follows:		
Receivables	<u>3,528</u>	<u>4,755</u>
Payables, grants not used	<u>21,397</u>	<u>8,995</u>
 Other project grants and pool funds		
Balance at 1 January	-778	-1,657
Grants, projects and pool funds	4,540	7,341
Used, projects and pool funds	<u>5,647</u>	<u>6,462</u>
Balance at 31 December	<u>-1,885</u>	<u>-778</u>
 Balance at 31 December is distributed in the balance sheet as:		
Receivables	<u>3,296</u>	<u>2,689</u>
Payables, grants not used	<u>1,411</u>	<u>1,912</u>
 Donated funds - income	282,403	397,291
Donated funds - expenses	282,403	397,291

3 International projektbistand	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Saldo pr. 1 januar	-5.705	21.472
Modtaget tilskud til international projektbistand	288.815	369.196
Anvendt tilskud fra EU	99.005	196.437
Anvendt tilskud fra DANIDA	98.661	121.152
Anvendt tilskud fra UNHCR	21.676	28.685
Anvendt tilskud fra Udenrigsmin. Øststøttefond	7.829	3.008
Anvendt andre tilskud	<u>49.585</u>	<u>41.547</u>
Tilbagebetalt vedrørende afsluttede projekter	<u>4.836</u>	<u>5.544</u>
Saldo ultimo året DFH	<u>1.518</u>	<u>-5.705</u>
Saldo ultimo DFH fordeles i balancen som	<u>2002</u>	<u>2001</u>
tilgodehavender og gæld således:		
Tilgodehavender	<u>64.531</u>	<u>78.338</u>
Gæld, ikke anvendte tilskud	<u>66.049</u>	<u>72.632</u>
Saldo ultimo DDG fordeles i balancen som		
tilgodehavender og gæld således:		
Tilgodehavender	<u>3.528</u>	<u>4.755</u>
Gæld, ikke anvendte tilskud	<u>21.397</u>	<u>8.995</u>
Øvrig projektilskud og puljer		
Saldo pr. 1 januar	-778	-1.657
Tilskud, projekter og puljer	4.540	7.341
Anvendt, projekter og puljer	<u>5.647</u>	<u>6.462</u>
Saldo ultimo	<u>-1.885</u>	<u>-778</u>
Saldo ultimo fordeles i balancen som		
Tilgodehavender	<u>3.296</u>	<u>2.689</u>
Gæld, ikke anvendt tilskud	<u>1.411</u>	<u>1.912</u>
Donormidler - indtægter	282.403	397.291
Donormidler - udgifter	282.403	397.291

4 Danish Demining Group	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Income		
Own funds	765	627
Donated funds	<u>41,829</u>	<u>36,008</u>
Total income	<u>42,594</u>	<u>36,635</u>
Expenses		
Donated funds used	42,136	36,271
Other external costs	<u>575</u>	<u>718</u>
Total expenses	<u>42,711</u>	<u>36,989</u>
Result	<u><u>-117</u></u>	<u><u>-354</u></u>

The operation of DDG for 2001 is included for comparative reasons only and is not consolidated in the financial statements of the Danish Refugee Council.

5 Secretariat work etc.

Secretariat work, General Secretariat and international department	4,250	4,350
Secretariat work, other departments	850	1,050
Other income	<u>0</u>	<u>10</u>
Total	<u>5,100</u>	<u>5,410</u>
Adjustment of holiday allowance reserve	273	24
General secretariat, international legal protection and information re. international refugee work	3,989	4,430
International asylum work	<u>712</u>	<u>980</u>
Total expenses	<u>4,974</u>	<u>5,434</u>
Result of secretariat work, Government Budget etc.	<u><u>126</u></u>	<u><u>-24</u></u>
Transferred to asylum work	<u><u>-126</u></u>	
Result	<u><u>0</u></u>	

4 Danish Demining Group	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Indtægter		
Egne midler	765	627
Donormidler	<u>41.829</u>	<u>36.008</u>
Indtægter i alt	<u>42.594</u>	<u>36.635</u>
Udgifter		
Anvendt projektbistand	42.136	36.271
Andre eksterne udgifter	<u>575</u>	<u>718</u>
Udgifter i alt	<u>42.711</u>	<u>36.989</u>
Resultat	<u>-117</u>	<u>-354</u>

Årets drift af DDG i 2001 er alene medtaget af hensyn til sammenligneligheden og er ikke indregnet i Dansk Flygtningehjælps regnskab

5 Sekretariatsarbejde m.v.		
Sekretariatsarbejde, generalsekretariat og international afdeling	4.250	4.350
Sekretariatsarbejde andre afdelinger	850	1.050
Andre indtægter	<u>0</u>	<u>10</u>
I alt	<u>5.100</u>	<u>5.410</u>
Regulering af feriepengereservation	273	24
Generalsekretariat, international retsbeskyttelse og informationsarbejde vedrørende internationalt flygtningearbejde	3.989	4.430
International asylarbejde	<u>712</u>	<u>980</u>
Udgifter i alt	<u>4.974</u>	<u>5.434</u>
Resultat sekretariatsarbejde finansloven m.v.	<u>126</u>	<u>-24</u>
Overført til Asylarbejdet	<u>-126</u>	
Resultat	<u>0</u>	

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Volunteer and information work		
Grants for volunteer and information work	15,100	15,400
Income from local authorities, own contributions etc.	<u>731</u>	<u>797</u>
	<u>15,831</u>	<u>16,197</u>
Used for volunteer and information work		
Wages and salaries, incl. holiday allowance	7,660	7,466
Other external costs	<u>8,000</u>	<u>8,678</u>
	<u>15,660</u>	<u>16,144</u>
Result of volunteer and information work, Government Budget etc.	<u><u>171</u></u>	<u><u>53</u></u>
Asylum work		
Ministry of Integration grant for participation in Refugee Board work including asylum counselling, documentation etc.	3,100	3,500
Ministry of Integration grant for quota work, travel planning etc.	2,011	2,000
Danish Immigration Service grant for the manifestly unfounded procedure	<u>5,182</u>	<u>4,826</u>
Total income	<u>10,293</u>	<u>10,326</u>
Wages and salaries, including holiday allowance	6,721	6,349
Other external costs	<u>3,832</u>	<u>4,323</u>
Total costs	<u>10,553</u>	<u>10,672</u>
Result of asylum grants Government Budget, Danish Immigration Service	<u><u>-260</u></u>	<u><u>-346</u></u>
Transferred from secretariat grant	<u>126</u>	
Result	<u><u>-134</u></u>	
Repatriation work		
Repatriation grant, Ministry of Integration	3,000	4,981
Other income	<u>1</u>	<u>362</u>
	<u>3,001</u>	<u>5,343</u>
Wages and salaries, including holiday allowance	1,743	2,532
Other external costs	<u>1,258</u>	<u>2,811</u>
	<u>3,001</u>	<u>5,343</u>
Result	<u><u>0</u></u>	<u><u>0</u></u>

Frivillig- og oplysningsarbejde	2002	2001
Tilskud til frivillig- og oplysningsarbejde	15.100	15.400
Indtægter fra kommuner, egenbidrag m.v.	<u>731</u>	<u>797</u>
	<u>15.831</u>	<u>16.197</u>
Anvendt til frivillig- og oplysningsarbejde:		
Løn incl. feriepenge	7.660	7.466
Andre eksterne udgifter	<u>8.000</u>	<u>8.678</u>
	<u>15.660</u>	<u>16.144</u>
Resultat af frivillig- og oplysningsarbejde finansloven m.v.	<u>171</u>	<u>53</u>
Asylarbejdet		
Tilskud fra Integrationsministeriet til deltagelse i flygtningnævnets arbejde, herunder asylrådgivning samt dokumentation m.v.	3.100	3.500
Tilskud fra Integrationsministeriet til kvotearbejde, rejseplanlægning m.v.	2.011	2.000
Tilskud fra Udlændingestyrelsen til åbenbart grundløs procedure	<u>5.182</u>	<u>4.826</u>
Indtægter i alt	<u>10.293</u>	<u>10.326</u>
Løn incl. feriepenge	6.721	6.349
Andre eksterne udgifter	<u>3.832</u>	<u>4.323</u>
Udgifter i alt	<u>10.553</u>	<u>10.672</u>
Årets resultat asylbevillinger finansloven og udlændingestyrelsen	<u>-260</u>	<u>-346</u>
Overført fra sekretariatsbevillingen	<u>126</u>	
Resultat	<u>-134</u>	
Repatrieringsindsats		
Bevilling repatriering, tilskud fra Integrationsministeriet	3.000	4.981
Andre indtægter	<u>1</u>	<u>362</u>
	<u>3.001</u>	<u>5.343</u>
Løn incl. feriepenge	1.743	2.532
Andre eksterne udgifter	<u>1.258</u>	<u>2.811</u>
	<u>3.001</u>	<u>5.343</u>
Resultat	<u>0</u>	<u>0</u>

Phasing out of integration programme	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Grant for the phasing out of integration programme	<u>1,157</u>	<u>1,160</u>
	<u>1,157</u>	<u>1,160</u>
Termination of lease	220	465
Filing and transfer	64	80
Other matters	<u>873</u>	<u>615</u>
Total costs	<u>1,157</u>	<u>1,160</u>
Result	<u>0</u>	<u>0</u>
Lynæsfort, income	0	72
Lynæsfort, expenses	0	34
Costs, phasing out of programme re. refugees from the former Yugoslavia	0	8
Costs re. self-financing activities	0	89
Government Budget appropriations etc. - income	35,382	38,508
Government Budget appropriations etc. - expenses	35,345	38,884

Afvikling af integrationsprogrammet	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Bevilling til afvikling af integrationsprogrammet	<u>1.157</u>	<u>1.160</u>
	<u>1.157</u>	<u>1.160</u>
Afvikling af lejemål	220	465
Arkivering og overdragelse	64	80
Andre forhold	<u>873</u>	<u>615</u>
Udgifter i alt	<u>1.157</u>	<u>1.160</u>
Resultat	<u>0</u>	<u>0</u>
Lynæsfort, indtægter	0	72
Lynæsfort, udgifter	0	34
Udgifter, afviklingsprogram for flygtninge fra det tidligere Jugoslavien	0	8
Udgifter vedr. indtægtsdækket virksomhed	0	89
Finanslovsaktiviteter mv. - indtægter	35.382	38.508
Finanslovsaktiviteter mv. - udgifter	35.345	38.884

6 Property, plant and equipment

Cost	<u>Leasehold improvements</u>	<u>Land and buildings</u>	<u>Cars</u>	<u>Fixtures, fittings & IT</u>
Balance at 1 January 2002	450	7,594	2,706	6,356
Additions	0	0	390	786
Disposals	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Balance at 31 December 2002	<u>450</u>	<u>7,594</u>	<u>3,096</u>	<u>7,142</u>
Depreciation				
Balance at 1 January 2002	377	37	1,875	3,066
Depreciation for the year	73	149	855	1,971
Reversed depreciation	<u>0</u>			
Depreciation at 31 December 2002	<u>450</u>	<u>186</u>	<u>2,730</u>	<u>5,037</u>
Carrying amount at 31 December 2002	<u>0</u>	<u>7,408</u>	<u>366</u>	<u>2,105</u>

The official property valuation of the property with a carrying amount of DKK 7,408 thousand at 1 January 2002 is DKK 3,650 thousand. The property is mortgaged, cf. note 12.

Depreciation is distributed as follows:

Own funds	1,296
Donated funds	1,752

The above assets are distributed as follows:

Own funds	8,978
Donated funds	901

7 Other receivables	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Danish Demining Group	0	2,444
Other receivables	<u>870</u>	<u>1,774</u>
	<u>870</u>	<u>4,218</u>

8 Cash at bank and in hand		
Project offices abroad	18,302	19,347
Language schools	7,395	5,751
Danish Refugee Council, other	<u>30,711</u>	<u>17,980</u>
	<u>56,408</u>	<u>43,078</u>

6 Materielle anlægsaktiver

Kostpris	Indretning af lejede	Grunde og		Inventar og
	<u>lokaler</u>	<u>bygninger</u>	<u>Biler</u>	<u>EDB-udstyr</u>
Saldo pr. 1. januar	450	7.594	2.706	6.356
Tilgang	0	0	390	786
Afgang	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Saldo pr. 31. december	<u>450</u>	<u>7.594</u>	<u>3.096</u>	<u>7.142</u>
Afskrivninger				
Saldo pr. 1. januar	377	37	1.875	3.066
Årets afskrivninger	73	149	855	1.971
Afskrivning tilbageført	<u>0</u>			
Saldo pr. 31. december	<u>450</u>	<u>186</u>	<u>2.730</u>	<u>5.037</u>
Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.2002	<u>0</u>	<u>7.408</u>	<u>366</u>	<u>2.105</u>

Den offentlige ejendomsvurdering vedrørende ejendommen med en regnskabsmæssig værdi på 7.408 tkr. udgør pr. 1. januar 2002 3.650 tkr. Ejendommen er pantsat jf. note 12

Fordeling af afskrivningerne er som følger :

Egne midler	1.296
Donormidler	1.752
Af ovenstående anlægsaktiver udgør :	
Egne midler	8.978
Donormidler	901

7 Andre tilgodehavender	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Danish Demining Group	0	2.444
Øvrige tilgodehavender	<u>870</u>	<u>1.774</u>
	<u>870</u>	<u>4.218</u>

8 Likvide beholdninger

Udenlandske projektkontorer	18.302	19.347
Sprogskoler	7.395	5.751
Dansk Flygtningehjælp i øvrigt	<u>30.711</u>	<u>17.980</u>
	<u>56.408</u>	<u>43.078</u>

9 Equity regarding collected funds

Collected funds	Balance 1 January	Executive Committee grants	Result for the year	Balance 31 December
Funds from national collection at the Executive Committee's disposal	12,132	-13,385	8,190	6,937
Executive Committee allocations	4,086	13,713	-14,462	3,337
Funds for special purposes (incl. Balkans)	5,238	-328	-2,852	2,058
Funds for general refugee purposes	-661		-34	-695
Collected funds				
Reserve re. negative capital and reserves in DDG	20,795	0	-9,158	11,637
	-3,209		-117	-3,326
Total collected funds	17,586	0	-9,275	8,311

10 Equity, own funds

	Balance 1 January	Transfer	Result for the year	Balance 31 December
The Refugee Council Integration Network	3,678		34	3,712
Language schools	4,331		670	5,001
Other own funds	11,241	-350	157	11,048
Total own funds	19,250	-350	861	19,761

11 Government Budget appropriations etc.

	Balance 1 January	Transfer	Result for the year	Balance 31 December
Asylum area, manifestly unfounded	258	88	-134	212
Other Government Budget activities	-219	262	171	214
Total Government Budget appropriations	39	350	37	426

9 Egenkapital vedr. indsamlede midler:

Indsamlede midler:	Saldo primo	Årets FU- bevillinger	Årets resultat	Saldo
Midler fra Landsindsamling til FU's disposition	12.132	-13.385	8.190	6.937
FU-bevillinger	4.086	13.713	-14.462	3.337
Midler til særlige formål (incl. Balkan)	5.238	-328	-2.852	2.058
Midler til generelle flygtningemål	-661		-34	-695
Indsamlede midler	20.795	0	-9.158	11.637
Reservation vedrørende negativ egenkapital i DDG	-3.209		-117	-3.326
Indsamlede midler i alt	17.586	0	-9.275	8.311

10 Egenkapital egne midler:

	Saldo primo 2002	Overførsel	Årets resultat	Saldo ultimo 2002
Flygtningehjælpens Integrations Netværk	3.678		34	3.712
Sprogskoler	4.331		670	5.001
Øvrige egne midler	11.241	-350	157	11.048
Egne midler i alt	19.250	-350	861	19.761

11 Finanslovsmidler m.v. :

	Saldo primo 2002	Overførsel	Overført årets resultat	Saldo ultimo 2002
Asylområdet, ÅG	258	88	-134	212
Øvrige finanslovsaktiviteter m.v.	-219	262	171	214
Finanslovsmidler i alt	39	350	37	426

12 Mortgages

Cash loan, Nykredit 15 years, expiry 2017 at 6% interest p.a. Principal DKK 5,968 thousand

Long-term liability	5,594	
Short-term liability	<u>261</u>	
	<u>5,855</u>	
Market value	5,855	
Nominal value	5,855	
Amount of the long-term liability falling due in more than five years from year end:	<u>4,380</u>	

13 Other payables

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Interest payable, DANIDA	1,072	1,056
Holiday allowances	13,414	11,674
Account with Municipality of Ringsted	465	0
Other	<u>1,940</u>	<u>2,935</u>
Total	<u>16,891</u>	<u>15,665</u>

14 Contingent liabilities

Operating leases for copiers, faxes, drinks dispensers and alarm and telephone systems expiring in 2003 to 2007 amount to DKK 3.4 million over the lease period.

Contingent rent liabilities (usual leases) amount to DKK 5.3 million, primarily regarding the school area.

15 Fee to appointed auditors (including VAT)

Audit of project financial statements for 2002	551	
Statutory audit	1,243	
Other assistance by auditors	<u>153</u>	
Audit fee regarding 2002	<u>1,947</u>	

12 Prioritetsgæld

Kontantlån, Nykredit 15 år, udløb 2017 med rente 6 % p.a. Hovedstol 5.968 tkr.

Langfristet gældsforpligtelse	5.594	
Kortfristet gældsforpligtelse	<u>261</u>	
	<u>5.855</u>	
Dagsværdi	5.855	
Nominel værdi	5.855	
Af den langfristede gældsforpligtelse forfalder efter 5 år fra regnskabsårets udløb i alt :	<u>4.380</u>	

13 Anden gæld

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Skyldige renter DANIDA	1.072	1.056
Feriepenge	13.414	11.674
Mellemregning med Ringsted Kommune	465	0
Øvrige	<u>1.940</u>	<u>2.935</u>
I alt	<u>16.891</u>	<u>15.665</u>

14 Eventualforpligtelser

Operationelle leasingkontrakter vedrørende kopimaskiner, telefax, drikkeautomater samt alarm- og telefonanlæg, som udløber i år 2003 til 2007 udgør i kontraktperioden 3,4 mio. kr. Eventualforpligtelserne vedr. husleje, (sædvanlige lejekontrakter) udgør 5,3 mio.kr., som primært vedrører skoleområdet.

15 Honorar til generalforsamlingsvalgt revisor (incl. moms)

Revision af projektrengskaber for 2002	551
Lovpligtig revision	1.243
Anden assistance fra revisionen	<u>153</u>
Revisionshonorar vedr. 2002	<u>1.947</u>

16 Statement of wage and salary costs excluding DDG

Wages and salaries	72,523
Expat supplements	3,224
Wages, local project staff abroad	40,388
Salaries, language schools	65,831
Adjustment of holiday allowance reserve	<u>1,263</u>
Total wages and salaries	183,229
Pensions	5,847
Social security costs	<u>503</u>
Total	<u><u>189,579</u></u>

The average number of employees in Denmark and expats is 437

The average number of local staff abroad is 2,500

17 Financial highlights

	2002	2001	2000	1999
Key figures				
Operating result	-5,214	-10,827	-14,795	42,394
Net financial items	<u>-3,163</u>	<u>1,031</u>	<u>408</u>	<u>0</u>
Result of ordinary operations	-8,377	-9,796	-14,387	42,394
Result for the year	<u><u>-8,377</u></u>	<u><u>-9,796</u></u>	<u><u>-14,387</u></u>	<u><u>42,394</u></u>
Fixed assets	9,879	14,487	4,180	2,574
Current assets	<u>141,488</u>	<u>139,126</u>	<u>163,965</u>	<u>201,343</u>
Total assets	<u><u>151,367</u></u>	<u><u>153,613</u></u>	<u><u>168,145</u></u>	<u><u>203,917</u></u>

16 Opgørelse over gager og lønomkostninger Excl. DDG

Gager og lønninger	72.523
Tillæg udsendte medarbejdere	3.224
Lønninger lokalansatte på projekter, udland	40.388
Gager Sprogskoler	65.831
Regulering af reservation af feriepenge	<u>1.263</u>
Gager og lønninger i alt	183.229
Pensioner	5.847
Sociale udgifter	<u>503</u>
I alt	<u><u>189.579</u></u>

Det gennemsnitligt antal medarbejdere i Danmark samt expats udgør	437
Det gennemsnitligt antal lokalansatte i udlandet udgør	2.500

17 Hoved- og nøgletal

	2002	2001	2000	1999
Hovedtal				
Resultat af ordinær primær drift	-5.214	-10.827	-14.795	42.394
Resultat af finansielle poster	<u>-3.163</u>	<u>1.031</u>	<u>408</u>	<u>0</u>
Ordinært resultat	-8.377	-9.796	-14.387	42.394
Årets resultat	<u><u>-8.377</u></u>	<u><u>-9.796</u></u>	<u><u>-14.387</u></u>	<u><u>42.394</u></u>
Anlægsaktiver	9.879	14.487	4.180	2.574
Omsætningsaktiver	<u>141.488</u>	<u>139.126</u>	<u>163.965</u>	<u>201.343</u>
Aktiver i alt	<u><u>151.367</u></u>	<u><u>153.613</u></u>	<u><u>168.145</u></u>	<u><u>203.917</u></u>
Egenkapital	28.498	40.086	49.881	67.689
Langfristede gældsforpligtelser	5.594	0	0	0
Kortfristede gældsforpligtelser	<u>117.275</u>	<u>113.527</u>	<u>118.264</u>	<u>136.228</u>
Passiver i alt	<u><u>151.367</u></u>	<u><u>153.613</u></u>	<u><u>168.145</u></u>	<u><u>203.917</u></u>

18 Changes in cash generated from operations

Depreciation and impairment		3,048
Holiday allowance reserve, 1 January	11,674	
Holiday allowance reserve, 31 December	<u>13,414</u>	<u>1,740</u>
Total changes in cash generated from operations		<u><u>4,788</u></u>

19 Changes in working capital

Changes in inventories		97
Changes in receivables		16,652
Changes in trade payables and liabilities		<u>-4,762</u>
Total changes in working capital		<u><u>11,987</u></u>

20 Related parties

The Danish Refugee Council is a confederation of a number of non-partisan, voluntary, nation-wide, humanitarian and international organisations.

Related parties are the Executive Committee, the organisational Management and Danish Demining Group.

Transactions with the above comprise usual organisational Management remuneration.

The Executive Committee receives no remuneration.

Transactions with Danish Demining Group comprises usual administrative service fees.

18 Ændringer til pengestrøm fra primær drift

Nedskrivninger og afskrivninger		3.048
Hensatte feriepenge reservationer, primo	11.674	
Hensatte feriepenge reservationer, ultimo	<u>13.414</u>	<u>1.740</u>
Ændringer til pengestrøm fra primær drift i alt		<u><u>4.788</u></u>

19 Ændringer i driftskapital

Ændringer i varebeholdninger		97
Ændringer i tilgodehavender		16.652
Ændringer af leverandører og gæld		<u>-4.762</u>
Ændringer i driftskapitalen i alt		<u><u>11.987</u></u>

20 Nærtstående parter

Dansk Flygtningehjælp er en sammenslutning af en række ikke-partipolitiske, frivillige landsdækkende, humanitære og mellemfolkelige organisationer.

Nærtstående parter er Forretningsudvalget, Organisationsledelsen samt Danish Demining Group.

Transaktioner med ovenstående omfatter normalt vederlag til organisationsledelsen.

Forretningsudvalget modtager ikke vederlag.

Transaktioner med Danish Demining Group omfatter normal vederlæggelse for administrative ydelser.